Ն 6056 — 1905 ԱՊՐԻԼ 13 ՉՈՐԵՔՇԱԲԹԻ — 1323 ՄԼՔԻՐ 21 — ԵՒՐՄԻ ԳԻՐԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՍԸԾ ՅԷՐ

ԲՕԼԻՍԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان — جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنهسنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉE EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԳԻԼԱՐԸ

	12 ամսեայ	6 ամսեայ	3 ամսեայ
ՍՊԱՆԻՈԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջէրելի 20 ղր.-ոն

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆԱԳԻԼԱՐԸ

Լիմէի, Շնէի վէ Ցիւնէի համար ... 5
Կիւնէի համար մինչ ... » 3

Խմբագրական Սրճանոցս Գալաթիոյ Ալի Հասան էֆէնտի նումէրօ 20 ճիվելեկեան մաղազասընա առջեւ։ Գրաֆֆեի մէվասս հաղորդուած կաղեթանքն առկայ վէ մնացեալը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԵԿԵԱՆ մուրճաճաք օլունա։
Մէվասը նաֆիսյա տարի պէնալէր մէհէմնէն գրպալ օլունճաք վէ տարի օլունմայան եվրաք իստէ օլունմայճաք։

ԿԻՆԼԻՒՐ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԱՀՎԱԼԸ ՀԱՐԳ

ՏԷՆԻԶ ԻՒԶԷՐԻՆՏԷ

Բամ-Բանկ քեօրֆէզի տալգալարընան 10 պէօյուք հարպ կէմիսի կէլմիշ տիր։ Գանալարընա Ցիւնէի Բաւ ֆիլօրնա մէնասպ օլասուղը գանն օլունը յոր իմիշ։ Գաւ կէմիլէրին խասարխանէ սէֆինէսի Գարավէյա կէրմիշ տիր։

Ճաբանարընն արգասընը քէմէգ նիյէթի իւե չէմալի Գօրէյա ասղրաս պիր Բաւ ֆրգասընն իւլէւսիկի խապեր վէրէսիյոր իսէ տէ, գանընն ասղրաս օլամասընը մէլասանա տիր։ Զիրա պէյլէ պիր Բաւ գաւվէթի հօլա հէր հալտէ Ճաբանարա Թէսարիւֆ իսպաղ պիր մանհրեպէ վաւգաւ գալմաղ իսթ։

«Տէյլի Թելեկրաֆ»ն իֆասէսինէ գազէլերա, Ռօճէսթրվէնսքի ասանամասը Գանքին քեօրֆէզինին չարդ Բարբիքնա գալանան Հայնան ասասընա ասղրաս իւլէւլեր վէ քէմիւր Թասարիգ էթմէգ հիկէթինէն ասիի խալլի միւշքիլթա ազդայր իմիշ։

Ճաբանկա Թարաֆընան Աւսթրալիանան սարքն ալանան պէկիրլերի կէթիրէն վարօրլարը՝ Բաւ ասանամասը Թարաֆընան գարգ օլունմասընան գարգալը։

Գաւ վարօրլարան գալանան «Թիւնան նամ Ինկիլիզ սէֆիկէսինին» անւն Հանկ-Գանկ ալզալարընան կէլէկէի կէօրիւմիշ տիր։

Բիգասար ասասլարընա գալանան պիրինն գասընալար վէ չօճուգլար Ցօրմօղ ասասընա կիթիմիշլեր տիր։

Ինկիլթէրա գրալը իւե Ցրանսա բէտէի Մ. Լուպէ կէլէճէգ բաղար երթէսի կիւնինէն եվվել Բարիզա Թեգրար կէօրիւշէճէյլեր տիր։

Թէթերպուրկան ապրիլ 20 Բարիսէ «Սթանտարտ» կազէթասընա իյար օլունը յոր։

«Բաւ նազարար հէյեթինին տինքի էթիմասընա վէրմիշ օլասուղը գարարլարը օգասընդասան ասնրա, Մ. Վիթթէնին օնանան գօմիսարյա նիհայէթ վէրիլմէսինի Թալեպ էթմիշ օլմասընան Թալեպ էթմիշ օլմասընան գօմիսիօնլարընն վերանգլերի նէթիճէ սգքեր տիր։»

Մէյնար Մանթաշեանլարընն մասլահաթկիւզարը պասլանան Սահակ Սահակեան Գաթանմա չէմէնգէր խաթիր իւզերինաա պիր բէվէրեւե ուրալմէյ տիր։

Հէյնէլէրաա Բարիզա էգա մահգեմէսինա պիր տիլ տավասը բուլէթ օլունը, պասնան պիր երմենի էթգասընը վէ պիր տէ պաղա պիր երմենի էթթիհամ օլունմայասը տիր։ Միւասաբի սամամի հալնէնը պիր չահա մէկալ էթմիշ օլասընը հալտ միւթթէհիմլեր 18 չահա իգամէ էթմիշլեր, վէ պանլար արասընա բարաղ Տ. Վասիլչաուսկի ֆիգարան տաբի հաղեր պասլանմայը։ Նէթիճէյի մահգեմէտ իգի երմենիլեր 100էր ֆր. մէգալի նագասիյէտ մանգիսի օլունմայլար։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Ըսմիր.—Վէլիթնիյմէթը պիմինէթիմիզ Զաթը Խրիսթիթիմամ Եգենամիզ Հարբիյէլերինին պիրասերը Շահանելերի Գիմլեսին էգ. հարբիյէլերինին 6 մահան պէրու սերբեան խասթալեզնա միւգթէլա օլարագ թագիր խասասիսի ասգթ. Ֆերիդ Հալիմ բաշա իւե Գամպուրջալու Ալեքսանար բաշա վէ ասգթ. Միւլիւք վէ Զիյա Նուրի պէյ վէ Ֆօթիսար վէ Թարթաեգ։ Լեր Թարաֆընան միւասվաթը լաղմէսի իմիր գալանմայ իսէ տէ, սիւնգի ասալ կիւնիւ կիւլուլը եգալը մէվասալար երթիհալ էլեմէտիւլե, նալը մաղֆէրէթնագալը չէրեֆասասար պասլրալան իրասէի Սէնիյէի էնանալը Խիլաֆէթբէնանի Սէնիյէի ալիսի իւզրե Նահնա եգ. սերիհալը հիվարընա Թիւրգէր մախասասէյե սէֆն իսիմիշ, վէ վասգալը վէֆաթը նէգալը ալէի էնանալը Բասիշահիսե Թեեսիւֆը ազիմ մասասիպ օլմասը։

—Հապէյնէթան իսլամ եհալիսինէ մախասս պիր ճամիի ինշասը իշին Թարաֆը հաղէթը Շեհրիյարիսեն 4000 լիրա Թախսիս պասլրասմասը, վէ մեզալալը մեղասալ չեհրիմիզա պասլանան հապէյ հեյեթը մախասասինա Թագիմ գալանմայ վէ Մեհիսը Խասսա Վիւքելամա մեվգէի միւդաքերեյե վաղ գարարլաշասրլարը։

—Մարը Դրեսի Ֆօնիյե մեհիսը իսարեսի, սերմայեսինի 100,000 եէնի հիսսե սենեսաթը իւե 130 միլիօն ֆրգ. գրայմերինսե Թահվիլաթ իւե սրթբարմաղա գարար վերմիշ տիր։ Իշալա հիսսե սենեսաթը 725 ֆրանգ ֆիլաթա Թեսավիւլե չեգարալմագ վէ Թահվիլաթը ֆսիպի 100սե 3 օլմագ տիր։

—Վալօսան իշար օլունարաղանա գէօրե, Թեսալիանը Գարամիչ գասասասընա Գալիար եշգարասը չեՔեսերինե մեհնասպ 4 չահա սերսեթ իսիմիշ տիր։ Էյնասը մեգիւրեսինին եշգայա չեՔեսերի Թեշքիլ վէ սիլահլար իսիսի մագսատիլե 4 այասն պերի Թեսալիասա գալանարգասը իսիհմալա նեՔեհեսինսե անլաշըլմասը վէ իւգերլերինսեԳալալը գամիՔեսինին Թեսալիա գարՔասընաք հարբ գասՔեսը սիւգեյնի պասլը եվասգ գահնամ իսիմ։

—Աթինա Օսմ. լեՔասրեՔի Զնէի գեսՔիպի իգեն գալ գէրբ ԶեՔինե Օսմանլը սեՔասրեՔի պաշ գիՔասպեՔինե ԹերՔիեն Բարին օլունան Ճեվամ պէյ՝ սիրերեն Աթինասան չգեմասան եվվել գրալ Եօրիի հաղեՔլերինին սարեՔը խասասիյեսե հասգասրեսինսե գալ գէրբ ինշասը միւլեՔեդիսլերինեն Ապալիս ՑեՔասհ էՔ. իւե չիւրեգասը եօհասելերինե էհալեսի խասասասընա պիլիսթիրան եմր ու ֆերման գալրալմէզ տիր։

—ՏերասասեՔ Քրամվալ գասմբանեսը իմՔիլաղընը պաղը միասիս Թասասիլաթ իւե Թեմասի մեսելեսի մերՔեի սլիսինեն միւգաքրե օլընմագասը տիր, զիրա իմՔիլալ միւասեՔի պիր գալ «էնեսասեն խիթամ գալմագ տիր։ Գաւ իմՔիլալզին Թալեպինե սահիր ԹիճասրեՔ վէ Նաֆիս նեզարեթինին Թագասամ օլընմէզ տիր։ «Լ. Հերալա» գազեթասընը պէյանընա կէօրե խիթասա իսեՔնիլերսեն պիրի Մ. Ֆիթիլիս օլուգ։ ԳէլեՔգալը սերմայեսասրլար նամընա հիւքիմեթ Սենիյէյե միւռասնամ էՔմիշ վէ ԹեՔեհիգաթը Աքերիյե իշին 40,000 լիրա իթասընը վէ սիկեր պաղը միւսայիսա չերմիՔիթ Թեսհհիս էյլեմիշ տիր։

—Լարիսթա կէօլ վէ գաթագլարը սահիզ իմՔիլալը իւե գալեգասասրլար արասընա գահնար իսեն էՔՔիլաՔը ֆասլինե մեմասալ գեՔՔիրեՔինե մեՔնասպ 4 չահա սերսեթ իսիմիշ տիր։ Էյնասը մեգիւրեսինին եշգայա չեՔեսերի Թեշքիլ վէ սիլահլար իսիսի մագսատիլե 4 այասն պերի Թեսալիասա գալանարգասը իսիհմալա նեՔեհեսինսե անլաշըլմասը վէ իւգերլերինսեԳալալը գամիՔեսինին Թեսալիա գարՔասընաք հարբ գասՔեսը սիւգեյնի պասլը եվասգ գահնամ իսիմ։

—Գոնա վիլայեթինսե Սու Ցերհեմի նամ մահալսե գիԹՔեհարբի օրԹայա չեգարալմա գիր գէրԹա ճիվա մասենինին չերսԹը մեգարբերե սարիբեսինսե գալ գէրբ ինշասը միւլեՔեդիսլերինեն Ապալիս ՑեՔասհ էՔ. իւե չիւրեգասը եօհասելերինե էհալեսի խասասասընա պիլիսթիրան եմր ու ֆերման գալրալմէզ տիր։

—ՃերասասեՔ Քրամվալ գասմբանեսը իմՔիլաղընը պաղը միասիս Թասասիլաթ իւե Թեմասի մեսելեսի մերՔեի սլիսինեն միւգաքրե օլընմագասը տիր, զիրա իմՔիլալ միւասեՔի գիր գալ «էնեսասեն խիթամ գալմագ տիր։ Գաւ իմՔիլալզին Թալեպինե սահիր ԹիճասրեՔ վէ նաֆիս նեզարեթինին Թագասամ օլընմէզ տիր։ «Լ. Հերալա» գազեթասընը պէյանընա կէօրե խիթասա իսեՔնիլերսեն պիրի Մ. Ֆիթիլիս օլուգ։ ԳէլեՔգալը սերմայեսասրլար նամընա հիւքիմեթ Սենիյէյե միւռասնամ էՔմիշ վէ ԹեՔեհիգաթը Աքերիյե իշին 40,000 լիրա իթասընը վէ սիկեր պաղը միւսայիսա չերմիՔիթ Թեսհհիս էյլեմիշ տիր։

—Լարիսթա կէօլ վէ գաթագլարը սահիզ իմՔիլալը իւե գալեգասասրլար արասընա գահնար իսեն էՔՔիլաՔը ֆասլինե մեմասալ գեՔՔիրեՔինե մեՔնասպ 4 չահա սերսեթ իսիմիշ տիր։ Էյնասը մեգիւրեսինին եշգայա չեՔեսերի Թեշքիլ վէ սիլահլար իսիսի մագսատիլե 4 այասն պերի Թեսալիասա գալանարգասը իսիհմալա նեՔեհեսինսե անլաշըլմասը վէ իւգերլերինսեԳալալը գամիՔեսինին Թեսալիա գարՔասընաք հարբ գասՔեսը սիւգեյնի պասլը եվասգ գահնամ իսիմ։

—Գրեսի ԼիսնեՔնին Գալաթա, Գելալ վէ Սթանտալ իսարեսասնելերի՝ հասրի Աւագ Հինգշաբթի վէ կէլեՔէգ բաղար երթեսի կիւնիւ Ս. Զարիկ միւասեսեթինի գասալը գալանասգալար սրը։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՕՍՄԱՆԼԸ ՇԵՄԷՆՏԷՖԷՐԻ

Մէվսիմը սայեսա մախասս վազբանմէնին մէվգէի Թաթիգէ վաղը Բարիսէնէ միւասաքի օլան ֆի 9 նիսան Բաւմի 1321, հանի ֆի 22 նիսան էֆենտի 1905 Թարիխինեն էթիսարեն ճումասա վէ բաղար կիւնլերի հայասր Բաշա իւե Ֆէնէր Գազէթ պէյնինսե պէրմիՔասա գասարար տեր ու հարեգէթ էթարիսլեՔեկի իլան օլունաս։

Մարիսարիցէ

Հայասր Բաշա, 10 նիսան 1905

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

ՊՈՒ ԿԻՒՆ

Կօլէն վագթը Նէյր օլունմաշ Թելեկրաֆլար սրը.

Նիու-Եօրգ 25 ապրիլ.— «Էվվենինգ Սըն» կազէթասընդան Սայկան մանխաթիրի մեղգիւր չեհիրանէն պիր գասյաղա պինեբեգ կեչեն բաղար կիւնիւ Քամ-Բանհա կիսասաղ Բամ-Բանքն 30 միլ մեսաֆեսինսե 9 պէօյուք վարարքն չիմալը զարարիյե ասղրաս կիթմեգսե օլասուղընը կէօրանկինի պիլմիյիմիշ տիր։ Մանխաթիր մեղգիւր կեմիլեր արասընա 4 զբրհալ իւե 1 գրասազէօր այբարալընը, վէ պանլարընի Գալթիգ ասանամասընա մենասպ պասլընմասը միւհթէմէլ օլասուղընը պէյան իսերիպ։ Զիւնքի Բաւ ամիրալը չիւգէնէպ Թեգմիլ պիթարաֆլեգ գահանեյերինսե հաղագը իւե ըհտիյեթ էթմիշ տիր։»

—Ժեներալ Շեֆասել ամիրանը հարպ հաղասրընան նէՔյան սէլահիյեթինսեն խարիճ հարեգեթ էթմիշ օլարագ նեմվագ վերեմեգ տիր։ Բօրթ Արթիւր գամանասընը ժեներալ Սմիթսօֆ օլարագ իշիւն անճագ պաս ժեներալ գալենին Թելիմ մանգավելենամենի իմզալամագա սելահիյեթասը վէ մեգասն իսի։

Լոնտրա.—Նիւ-Եօրգան «Սթանտարտ» կազէթասընդան իշար օլունարագ [redacted] գագ իւե Ցրանսա հիւքիմեթլերը սասլհ միւգաքերասընա նէնեսեն Թելեգրաֆս էթմեգ ֆիքրինան իսիշ։

Ժեներալ Լինեվիչ իւե Գուրօրաթքին արասընան եֆգանարնա պիր էսԹիլիֆ գասհուր էթմիկի ըիվայեթ օլունը յոր։ Գաւ սեգեպանէն Գուրօրաթքին Բաւհայա ավանթ էթմեգ իսթեյոր։

Վիեննա 26 ապրիլ.— Մանհար գասհրանը ասիմա տիր հալտ գասլաղընը յոր։ Իմզէրաթոր հենրանէն պաղ ղեվամը հասղասրընա գագալ էթանքանէն ասնրա պիր նէթիճէյե վարմագ իւզրե պիր գաչ կիւնանէն Գասարբյա պահանեգ տիր։

Բօրթ-Սաիդ.—Գանալարա գարայա օթասրմէյ օլան պիր Ցրանսէզ վարարը իւե Բարթիկեղ Թոք չեգգիրի գանալան Մեեն-Թինկ մեվգիսինի իշղալ էթմիշ տիր։ Մեեն-Ուա-Զիանեն 7 միլ ասղագա գասլանան Թիեն-Շին ասալ իշղալ օլունմէյ տիր։ Զայիսթարմէղ 20 գիչի օլասուղ, Բասարընդան իսե 200 տիր։

ԲԱՓՏԻԶՄԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Բաթրիգխանէ մեհելիսլերի գասհաթա իսթեմամասրընը Թաթիլ եյլեմիշլեր իսի տէ, Թաշրալարան միւհթաճին վէ գասգասրա մեգթեպլերը իշիւն իյանէ Թալեպ օլունգասընան, Բաթրիրգխանէնին միւհթաճին վէ ֆասգասրա ասանասղը գօմիսիօնը տիւն Բաթրիրգ Սբբասան հաղեթլերինին Թահթը բիյասէթինսե իսթիմամ էթմիշ վէ պասնա Սիմոն Գայսերլեան, Տիգրան Կիւմիւշիսեան վէ Բաթրոգ Թելեան եֆ.լեր հաղը պասլանմայասը։

Իշղալ գօմիսիօն ասթիսեգի գասրարարը սա վերմիշ տիր։ Վանասգի Սանանասա գրգալար եօգսիւգխանէսի իսարեգ հէյեթին միասասեթը մեմասրիյեթինին խիթամ պասլմասընան սօյասը, հիսասպարը իւե պերասպեր իսթիֆասընը սա վերմիշ օլուգ, հէյեթը իսարեի մեգգիւրե հաղեգասա պէյանը մեմնունիյեթլե, վասիֆեսինսե իպգա էթմիշ վէ եօգսիւգասենին 8 նէֆեր գէզասրընը մասասիմ եէթիչսիրմեգ իչիւն լասրմ կէլեն Թասիմասը իսթիֆասընը սա վերմիշ տիր։

Մասասգի Ս. Կարապետ մանասթրը վանահայր վեգգիլի Տ. Վարգան Վ. մանասթրդն պօրմասրընը Թեպիլի էթմեգ իչիւն իյանէ Թալեպ էթմիշ իսի։ Գօմիսիօն սեթրեն միհասպգ մեգասրաս իյանի գէօնասրմիշ օլուգ, եենեսեն իյանի գէօնասրմեգեի լեւզասմ գէօրմեմիշ տիր։

Մասասգի եօգսիւգխանէ վէ սեանայի մեգթեպի հէյեթեր իսարեսի, պիր բասրբաթ գէօնասրմիշ օլասուղ, պասնա 30 Թասլեպեեն 7սինեն ասաթա չեգասգասրը վէ ասգասմա իշլեմեկի վէ սեաթկեահ իսարեի էթմեկի միւգթեսիր օլասուգասրը վէ սիկերլերինին հենասղ սեասաթը եօյրենմեգասի օլասուգասրը վէ 7 սեսկեահ իւզերինե պիր սեաթեահ սասհա իլավե օլունասրը անասղասմասրը։

Գօմիսիօն պասմասիսմաթասա մեմնունե օլասուղ վէ մասվագաթեն Մասասղ էթմիշ օլան Տիյասրեգիր Ա. Ռասչնարգը Տ. Եզեկիել Վ.ե գեՔանի Թարաֆիրասա տաբի պիր Թահգիգաթ իսրասընա վէ գէօնասրեմեգ

ԳԻՐԻՆԼԻՐԻ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԱՀՎԱԼԸ ՀԱՐԳ

ՏԷՆԻԶ ԻՒԶԷՐԻՆՏԷ

Բամ-Բանկ քեօրֆէզի տալգալարընան 10 պէօյուք հարպ կէմիսի կէլմիշ տիր։ Գանալարընն Ցիւնէի Բաւ ֆիլօրնա մէնասպ օլասուղը գանն օլունը յոր իմիշ։ Գաւ կէմիլէրին խասարխանէ սէֆինէսի Գարավէյա կէրմիշ տիր։

Ճաբանարընն արգասընը քէմէգ նիյէթի իւե չէմալի Գօրէյա ասղրաս պիր Բաւ ֆրգասընն իւլէւսիկի խապեր վէրէսիյոր իսէ տէ, գանընն ասղրաս օլամասընը մէլասանա տիր։ Զիրա պէյլէ պիր Բաւ գաւվէթի հօլա հէր հալտէ Ճաբանարա Թէսարիւֆ իսպաղ պիր գաչ սէնասրընա ասղրաս իւլէւլեր վէ քէմիւր Թասարիգ էթմէգ հիկէթինէն ասիի խալլի միւշքիլթա ազդայր իմիշ։

Ճաբանկա Թարաֆընան Աւսթրալիանան սարքն ալանան պէկիրլերի կէթիրէն վարօրլարը՝ Բաւ ասանամասընը Հայնան ասասընա ասղրաս իւլէւլեր վէ քէմիւր Թասարիգ էթմէգ հիկէթինէն ասիի խալլի միւշքիլթա ազդայր իմիշ։

Ճաբանկա Թարաֆընան գանալարընն «Թիւնան նամ Ինկիլիզ սէֆիկէսինին» անւն Հանկ-Գանկ ալզալարընան կէլէկէի կէօրիւմիշ տիր։

Բիգասար ասասլարընա գալանան պիրինն գասընալար վէ չօճուգլար Ցօրմօղ ասասընա կիթիմիշլեր տիր։

Ինկիլթէրա գրալը իւե Ցրանսա բէտէի Մ. Լուպէ կէլէճէգ բաղար երթեսի կիւնինէն եվվել Բարիզա Թեգրար կէօրիշէճէյլեր տիր։

Թէթերպուրկան ապրիլ 20 Բարիսէ «Սթանտարտ» կազէթասընդան իշար օլունը յոր։

«Բաւ նազարար հէյեթինին անւն գէթիմասընա վէրմիշ օլասուղը գարարլարը օգասընդասան ասնրա, Մ. Վիթթէնին օնանան գօմիսարյա նիհայէթ վէրիլմէսինի Թալեպ էթմիշ օլմասընան Թալեպ էթմիշ օլմասընան գօմիսիօնլարընն վերանգլերի նէթիճէ սգքեր տիր։»

Մէյնար Մանթաշեանլարընն մասլահաթկիւզարը պասլանան Սահակ Սահակեան Գաթանմա չէմէնգէր խաթիր իւզերինաա պիր բէվէրեւե ուրալմէյ տիր։

Հէյնէլէրաա Բարիզա էգա մահգեմէսինա պիր տիլ տավասը բուլէթ օլունը, պասնան պիր երմենի էթգասընը վէ պիր տէ պաղա պիր երմենի էթթիհամ օլունմայասը տիր։ Միւասաբի սամամի հալնէնը պիր չահա մէկալ էթմիշ օլասուղը հալտ միւթթէհիմլեր 18 չահա իգամէ էթմիշլեր, վէ պանլար արասընա բարաղ Տ. Վասիլչաուսկի ֆիգարան տաբի հաղեր պասլանմայը։ Նէթիճէյի մահգեմէտ իգի երմենիլեր 100էր ֆր. մէգալի նագասիյէտ մանգիսի օլունմայլար։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Ըսմիր.—Վէլիթնիյմէթը պիմինէթիմիզ Զաթը Խրիսթիթիմամ Եգենամիզ Հարբիյէլերինին պիրասերը Շահանելերի Գիմլեսին էգ. հարբիյէլերինին 6 մահան պէրու սերբեան խասթալեզնա միւգթէլա օլարագ թագիր խասասիսի ասգթ. Ֆերիդ Հալիմ բաշա իւե Գամպուրջալու Ալեքսանար բաշա վէ ասգթ. Միւլիւք վէ Զիյա Նուրի պէյ վէ Ֆօթիսար վէ Թարթաեգ։ Լեր Թարաֆընան միւասվաթը լաղմէսի իմիր գալանմայ իսէ տէ, սիւնգի ասալ կիւնիւ կիւլուլը եգալը մէվասալար երթիհալ էլեմէտիւլե, նալը մաղֆէրէթնագալը չէրեֆասասար պասլրալան իրասէի Սէնիյէի էնանալը Խիլաֆէթբէնանի Սէնիյէի ալիսի իւզրե Նահնա եգ. սերիհալը հիվարընա Թիւրգէր մախասասէյե սէֆն իսիմիշ, վէ վասգալը վէֆաթը նէգալը ալէի էնանալը Բասիշահիսե Թեեսիւֆը ազիմ մասասիպ օլմասը։

—Աթինա Օսմ. լեՔասրեՔի Զնէի գեսՔիպի իգեն գալ գէրբ ԶեՔինե Օսմանլը սեՔասրեՔի պաշ գիՔասպեՔինե ԹերՔիեն Բարին օլունան Ճեվամ պէյ՝ սիրերեն Աթինասան չգեմասան եվվել գրալ Եօրիի հաղեՔլերինին սարեՔը խասասիյեսե հասգասրեսինսե գալ գէրբ ինշասը միւլեՔեդիսլերինեն Ապալիս ՑեՔասհ էՔ. իւե չիւրեգասը եօհասելերինե էհալեսի խասասասընա պիլիսթիրան եմր ու ֆերման գալրալմէզ տիր։

—ՏերասասեՔ Քրամվալ գասմբանեսը իմՔիլաղընը պաղը միասիս Թասասիլաթ իւե Թեմասի մեսելեսի մերՔեի սլիսինեն միւգաքրե օլընմագասը տիր, զիրա իմՔիլալ միւասեՔի գիր գալ «էնեսասեն խիթամ գալմագ տիր։ Գաւ իմՔիլալզին Թալեպինե սահիր ԹիճասրեՔ վէ նաֆիս նեզարեթինին Թագասամ օլընմէզ տիր։ «Լ. Հերալա» գազեթասընը պէյանընա կէօրե խիթասա իսեՔնիլերսեն պիրի Մ. Ֆիթիլիս օլուգ։ ԳէլեՔգալը սերմայեսասրլար նամընա հիւքիմեթ Սենիյէյե միւռասնամ էՔմիշ վէ ԹեՔեհիգաթը Աքերիյե իշին 40,000 լիրա իթասընը վէ սիկեր պաղը միւսայիսա չերմիՔիթ Թեսհհիս էյլեմիշ տիր։

—Լարիսթա կէօլ վէ գաթագլարը սահիզ իմՔիլալը իւե գալեգասասրլար արասընա գահնար իսեն էՔՔիլաՔը ֆասլինե մեմասալ գեՔՔիրեՔինե մեՔնասպ 4 չահա սերսեթ իսիմիշ տիր։ Էյնասը մեգիւրեսինին եշգայա չեՔեսերի Թեշքիլ վէ սիլահլար իսիսի մագսատիլե 4 այասն պերի Թեսալիասա գալանարգասը իսիհմալա նեՔեհեսինսե անլաշըլմասը վէ իւգերլերինսեԳալալը գամիՔեսինին Թեսալիա գարՔասընաք հարբ գասՔեսը սիւգեյնի պասլը եվասգ գահնամ իսիմ։

—Գոնա վիլայեթինսե Սու Ցերհեմի նամ մահալսե գիԹՔեհարբի օրԹայա չեգարալմա գիր գէրԹա ճիվա մասենինին չերսԹը մեգարբերե սարիբեսինսե գալ գէրբ ինշասը միւլեՔեդիսլերինեն Ապալիս ՑեՔասհ էՔ. իւե չիւրեգասը եօհասելերինե էհալեսի խասասասընա պիլիսթիրան եմր ու ֆերման գալրալմէզ տիր։

—ՃերասասեՔ Քրամվալ գասմբանեսը իմՔիլաղընը պաղը միասիս Թասասիլաթ իւե Թեմասի մեսելեսի մերՔեի սլիսինեն միւգաքրե օլընմագասը տիր, զիրա իմՔիլալ միւասեՔի գիր գալ «էնեսասեն խիթամ գալմագ տիր։ Գաւ իմՔիլալզին Թալեպինե սահիր ԹիճասրեՔ վէ նաֆիս նեզարեթինին Թագասամ օլընմէզ տիր։ «Լ. Հերալա» գազեթասընը պէյանընա կէօրե խիթասա իսեՔնիլերսեն պիրի Մ. Ֆիթիլիս օլուգ։ ԳէլեՔգալը սերմայեսասրլար նամընա հիւքիմեթ Սենիյէյե միւռասնամ էՔմիշ վէ ԹեՔեհիգաթը Աքերիյե իշին 40,000 լիրա իթասընը վէ սիկեր պաղը միւսայիսա չերմիՔիթ Թեսհհիս էյլեմիշ տիր։

—Լարիսթա կէօլ վէ գաթագլարը սահիզ իմՔիլալը իւե գալեգասասրլար արասընա գահնար իսեն էՔՔիլաՔը ֆասլինե մեմասալ գեՔՔիրեՔինե մեՔնասպ 4 չահա սերսեթ իսիմիշ տիր։ Էյնասը մեգիւրեսինին եշգայա չեՔեսերի Թեշքիլ վէ սիլահլար իսիսի մագսատիլե 4 այասն պերի Թեսալիասա գալանարգասը իսիհմալա նեՔեհեսինսե անլաշըլմասը վէ իւգերլերինսեԳալալը գամիՔեսինին Թեսալիա գարՔասընաք հարբ գասՔեսը սիւգեյնի պասլը եվասգ գահնամ իսիմ։

Գաւ կէմիլեր Թօրբիսա գէչեր օլուգ ուՔագ ասասրը արասընան Բաւ-լարը հարեգեթՔեը Թեսասասա

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՕՍՄԱՆԼԸ ՇԵՄԷՆՏԷՖԷՐԻ

Մէվսիմը սայեսա մախասս վազբանմէնին մէվգէի Թաթիգէ վաղը Բարիսէնէ միւասաքի օլան ֆի 9 նիսան Բաւմի 1321, հանի ֆի 22 նիսան էֆենտի 1905 Թարիխինեն էթիսարեն ճումասա վէ բաղար կիւնլերի հայասր Բաշա իւե Ֆէնէր Գազէթ պէյնինսե պէրմիՔասա գասարար տեր ու հարեգեթ էթարիսլեՔեկի իլան օլունաս։

Մարիսարիցէ

Հայասր Բաշա, 10 նիսան 1905

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

ՊՈՒ ԿԻՒՆ

Կօլէն վագթը Նէյր օլունմաշ Թելեկրաֆլար սրը.

Նիու-Եօրգ 25 ապրիլ.— «Էվվենինգ Սըն» կազէթասընդան Սայկան մանխաթիրի մեղգիւր չեհիրանէն պիր գասյաղա պինեբեգ կեչեն բաղար կիւնիւ Քամ-Բանհա կիսասաղ Բամ-Բանքն 30 միլ մեսաֆեսինսե 9 պէօյուք վարարքն չիմալը զարարիյե ասղրաս կիթմեգսե օլասուղընը կէօրանկինի պիլմիյիմիշ տիր։ Մանխաթիր մեղգիւր կեմիլեր արասընա 4 զբրհալ իւե 1 գրասազէօր այբարալընը, վէ պանլարընի Գալթիգ ասանամասընա մենասպ պասլընմասը միւհթէմէլ օլասուղընը պէյան իսերիպ։ Զիւնքի Բաւ ամիրալը չիւգէնէպ Թեգմիլ պիթարաֆլեգ գահանեյերինսե հաղագը իւե ըհտիյեթ էթմիշ տիր։»

—Ժեներալ Շեֆասել ամիրանը հարպ հաղասրընան նէՔյան սէլահիյեթինսեն խարիճ հարեգեթ էթմիշ օլարագ նեմվագ վերեմեգ տիր։ Բօրթ Արթիւր գամանասընը ժեներալ Սմիթսօֆ օլարագ իշիւն անճագ պաս ժեներալ գալենին Թելիմ մանգավելենամենի իմզալամագա սելահիյեթասը վէ մեգասն իսի։

Լոնտրա.—Նիւ-Եօրգան «Սթանտարտ» կազէթասընդան իշար օլունարագ [redacted] գագ իւե Ցրանսա հիւքիմեթլերը սասլհ միւգաքերասընա նէնեսեն Թելեգրաֆս էթմեգ ֆիքրինան իսիշ։

Ժեներալ Լինեվիչ իւե Գուրօրաթքին արասընան եֆգանարնա պիր էսԹիլիֆ գասհուր էթմիկի ըիվայեթ օլունը յոր։ Գաւ սեգեպանէն Գուրօրաթքին Բաւհայա ավանթ էթմեգ իսթեյոր։

Վիեննա 26 ապրիլ.— Մանհար գասհրանը ասիմա տիր հալտ գասլաղընը յոր։ Իմզէրաթոր հենրանէն պաղ ղեվամը հասղասրընա գագալ էթանքանէն ասնրա պիր նէթիճէյե վարմագ իւզրե պիր գաչ կիւնանէն Գասարբյա պահանեգ տիր։

Բօրթ-Սաիդ.—Գանալարա գարայա օթասրմէյ օլան պիր Ցրանսէզ վարարը իւե Բարթիկեղ Թոք չեգգիրի գանալան Մեեն-Թինկ մեվգիսինի իշղալ էթմիշ տիր։ Մեեն-Ուա-Զիանեն 7 միլ ասղագա գասլանան Թիեն-Շին ասալ իշղալ օլունմէյ տիր։ Զայիսթարմէղ 20 գիչի օլասուղ, Բասարընդան իսե 200 տիր։

ԲԱՓՏԻԶՄԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Բաթրիգխանէ մեհելիսլերի գասհաթա իսթեմամասրընը Թաթիլ եյլեմիշլեր իսի տէ, Թաշրալարան միւհթաճին վէ գասգասրա մեգթեպլերը իշիւն իյանէ Թալեպ օլունգասընան, Բաթրիրգխանէնին միւհթաճին վէ ֆասգասրա ասանասղը գօմիսիօնը տիւն Բաթրիրգ Սբբասան հաղեթլերինին Թահթը բիյասէթինսե իսթիմամ էթմիշ վէ պասնա Սիմոն Գայսերլեան, Տիգրան Կիւմիւշիսեան վէ Բաթրոգ Թելեան եֆ.լեր հաղը պասլանմայասը։

Իշղալ գօմիսիօն ասթիսեգի գասրարարը սա վերմիշ տիր։ Վանասգի Սանանասա գրգալար եօգսիւգխանէսի իսարեգ հէյեթին միասասեթը մեմասրիյեթինին խիթամ պասլմասընան սօյասը, հիսասպարը իւե պերասպեր իսթիֆասընը սա վերմիշ օլուգ, հէյեթը իսարեի մեգգիւրե հաղեգասա պէյանը մեմնունիյեթլե, վասիֆեսինսե իպգա էթմիշ վէ եօգսիւգասենին 8 նէֆեր գէզասրընը մասասիմ եէթիչսիրմեգ իչիւն լասրմ կէլեն Թասիմասը իսթիֆասընը սա վերմիշ տիր։

Գօմիսիօն պասմասիսմաթասա մեմնունե օլասուղ վէ մասվագաթեն Մասասղ էթմիշ օլան Տիյասրեգիր Ա. Ռասչնարգը Տ. Եզեկիել Վ.ե գեՔանի Թարաֆիրասա տաբի պիր Թահգիգաթ իսրասընա վէ գէօնասրեմեգ

բարօրթօ ուզէրինէ լոզըմ կէլենին իճրասընա գարար վէրիլմիշ տիր.

Խասթախանէ Հոգաբարձութիւնը Ռանթարակ սատատ. Գարրիկ էֆ. Կիւլպէնկեան, պաշտան սատատ. Յարութիւն էֆ. Արսլանեան, Էվրէնեան Գրիգոր էֆ. վէ Կիւլտալի էֆ. Կիւլպէնկեան իլէ միմար Ունճեան Արթագի էֆ. տիւն Ս. Փրկիչ խասթախանէսինէ գիտմէթլէ, Ունճեան էֆ.նին բլանը մուճիպինճէ խասթախանէ տահիլինտէ իճրասը լազըմ կէլէն ճիհաթ ... ինշաաթ իճրա օլունմաղա վէ մասարիֆինին գարշըլանմասը չարէլէրինէ պագըլմաղա ... քէշֆիյաթ վագու պուլունմուշ տուր.

Սղերդ Առաջնորդ վէքիլի Տ. Փառէն Վ. Մարաշ Կաթողիկոս վէքեալէթինէ թային պույուրուլմուշ, եէնի Յեզգաղ Տ. Կորիւն Վ.ին պիր ան էվվէլ վիւրուտունէ լիւզում կէօսթէրիլմիշ տիր.

Գույսերիէ Գոլաքեան քէօյիւ էհալիսի, քէնտի քահանալարընըն թէպտիլի հագգընտա պիր գարար վէրիլմէտիքի թագտիրտէ, քիլիսէլերինի թէպտիլ իթմէքլերինի թէլկրաֆլա Բաթրիգխանէյէ իպլաղ էյլէմիշ օլուպ, պու պապտա իճապընըն իճրասը իչին Գույսերի միւթասարրըֆլըղընա թէլկրաֆ չէքիլմէսինի, էհալիյէ տէ թէլկրաֆլա լոզըմ կէլէն նէսաիհին իպլաղը գարարլաշտըրըլմըշ տըր.

Ատանա Գաւառ. Ժողովը կէչէն հաֆթա Առաջնորդըն թահթը րիյասէթինտէ իճթիմա իտէրէք, Զէյթուն Շէհրի ... իչին Ատանա վէ Թէֆէնն..., Կարապետ էֆ. Գալըճեան (պիրինճի Ատէնտէ) Տիգրան էֆ. Ալթունեան (իքինճի Ատէնտէ) Մանուկ էֆ. Շահնազարեան (իւչիւնճի Ատէնտէ) Արթին էֆ. Բաթմանեան (տէօրտիւնճի Ատէնտէ) ինթիխապ օլունմուշ տուր. Խէնի ինթիխապ օլունան Տէմէրճեան Խորհուրդ, Առաջնորդարան խազինէսի իլէ մէշկուլ օլմագ իչին Առաջնորդ իչին ալ ... 150 լիրա ... օլունմուշ տուր.

ՆԱԶԱՐԷԹ ԷՖ. ՊՈՀՃԷԼԵԱՆԸՆ ՃԷՆԱԶԷ ԱԼԱՅԸ

Գատըքէօյ Ս. Թագաւոր քիլիսէսինտէ տիւն միւթէվէֆֆա Նազարէթ էֆ. Պոհճէլեանըն ճէնազէ ալայը պիր չօգ ահպապ վէ ագրապա վէ կէօրիւլմէմիշ պիր իզտիհամ իլէ ... իճրա օլունմուշ տուր. Ճէնազէ ճէմաաթի կէրէքէ ... վէ իւ... քիլիսէնին պիր ... վէ ... չօգ սայըտա ... Ճէնազէ ալայընտա Տ. Սիմոն վէ Տ. Գէորգ Եպս. իլէ Տ. Ներսէս Վ. վէ Տ. Ղեւոնդ Վ. վէ պէք չօգ քահանալար հազըր պուլունմուշ տուր. Տ. Գէ-

Պոհճէլեան ընտանիքը խորին շնորհակալութիւն կը յայտնէ այն ամէն ազգականաց եւ բարեկամաց որոնք հաճած էին ներկայ գտնուիլ ՆԱԶԱՐԷԹ ԷՖ. ՊՈՀՃԷԼԵԱՆԻ յուղարկաւորութեան հանդէսին եւ այս առթիւ յայտնել իրենց ցաւակցութիւնները։

օրգ Եպ. պիր մէրսիէ իրատ էյլէյէ-րէք միւթէվէֆֆանըն մէզիյէթլէ-րինի թաատատ վէ նէնի գարսու քի-լիսէսի Թագ. Խորհուրդ ազալըղըն-տա պուլունտուղու սըրատա իֆա իթ-տիքի հիւսնը խըտէմաթը, վէ ֆու-գարայա գարշը իպրազ իթտիքի սատըք թէվէճճիհէ վէ էվլատլա-րընա հիւսնը թէրպիյէ վէրտիքինի պէյան իլէ ... վէ միւթէ-վէֆֆա հագգընտա ... իթտի-քի ... թէսլիյէթ ... ...-լիր ... էյլէմիշ տիր.

Գաթէհէօ ալայ թէչքիլ իլէ ճէնա-զէ միւթէվէֆֆանըն խանէսինտէն ... ... վէ ... ... պիր ... ... վէ ... ... տիր.

Հազըրուն ... ... տիր. Հազըրուն միւթէվէֆֆանըն ... Գէորգ էֆ.յէ վէ ... Սէ-րովբէ, Բէրովբէ, Սարգիս Գոհճէլեան էֆ.լէրէ ... ...-լէր տիր.

Ճէնազէ իւզէրինէ վազ օլունան քըլոնտուլար Այրի Ցիկին Նէվրիկ Ն. Գոհճէլեան վէ Մայրաւմիայր Գէօրգ էֆ. Գոհճէլեան, Յարութիւն էֆ. Գոլլեան վէ Զարուգեան պի-րատէրլէր ... ...-րիլմիշ իտի.

Ճէնազէնին կէրսն վէ ... ... տիր.

Յարութիւն Գոլեան, Արշակ Կիւրեղեան, Տիգրան Բիրէճեան, Լեւոն Զըպուգճեան, Գարեգին Զագմագճեան, Արշակ Գալըպճեան, Հրաչեայ Տէր Ներսէսեան, Գ.Ալֆոնս Թոմա, Ռուբէն Մազըքեան, Միսաք Տաղանեան, Ժան Գալապալեան վէ Լեւոնիդճեան էֆ.լէր։

Հազըրուն միյանընտա էզճիւմլէ աթիտէքի զէվաթ պուլունմագտա իտիլէր.

Յարութիւն եւ Յակոբ Գարամանեան, Տիգրան Տէր Ներսէսեան. Բարսեղ Մանուկեան, Գրիգոր Նազարեան, Ռուբէն Զրաճեան, Մկրտիչ Ինճէեան, Կարապետ Սէֆէրեան, Գօղոս Սոմճեան, Ներսէս Օհաննեան, Կարապետ Թագւորեան, Օգսէն Բիւրքճեան, Գառնիկ Ճէվահիրճեան, Մարտիկ Գրիգորեան, Յարութիւն Նազիկեան, Գարեգին Համբարձումեան, Գառնիկ Յովակիմեան, Ստեփան Ճըմարդախոսեան, Ճիվան Խրտըրեան, Միհրան Գօզաճեան, Տիգրան Ճիլաճեան, Տոքթ. Բիւզիւքեան, Գնճեան Եղբարք, Յովհ. Կիւլպէնկեան, Յակոբ Արքլեան, Ֆիլիփ Աչճը օղլու, Եսայի Փափազեան, Պետրոս Կարապետեան, Մարտիրոս Գրիգոր, Յարութիւն, Պետրոս և Լեւոն Գօլըեան, Յարութիւն Դիմաքսեան, Յակոբ Ինայէթեան, Միքայէլ Աբիսողոմոֆ, Միքայէլ Նալպանտեան, Արամ Տանիսեան, Մանուկ Մանուէլեան, Մանուկ Խամերեան, Սարգիս Աբրահամ Բագըճեան, Տիգրան Սէլքէնճեան, Եղիա Հօչեան, Ռուփէն Բէմհաճեան, Արշակ Սաամպօլլուեան, Օննիկ Գարաեան, Արշակ Մազլըմեան էֆ.լէր վէ սաիրէ։

ՌՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱՊՈՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԿԷՃԷՔԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ՓԱՐԻԶ 23 Ապրիլ.— Ամիրալ Նեպոկաթօֆ ֆիլօսը Սայկօնըն ճէնուպընտա վաարտ օլմուշ տըր. Ամիրալ Ռօժէսթվէնսքի խօլընտա սէվգըլ իթ-մէք իւզրէ մէզգիւր ֆիլօյա պէքլէ-մէքտէ տիր.

—Ֆրանսանըն Քամ-Րանհ մէսէլէ-սինտէքի հարէքէթը միւթէզէքէ-նէսի իլէ Ինկիլթէրանըն թէվագգու-թը ազ թանէսի Թօքիօտա պէօյիւք պիր մէմնունիյէթ հասըլ իթմիշ տիր.

—Մանչուրի պիրինճի օրտուսու գումանտանը Ժէնէրալ Գուրոբաթքին հազըրտա իսթիֆա իթմէք նիյէթինտէ իմիշ.

ՊԱՐՈՆ ՍՈՒԷՄԱՑՈՒ ՎԷ ՖՐԱՆՍԱ

ՓԱՐԻԶ, 23 Ապրիլ.—«Մաթէն» կազէթասընըն Լոնտրա մուխպիրի Ճաբօնեաներըն սապըգ մալիյէ նազըրը օլուպ պու սըրատա Լոնտրատա պուլունան պարոն Սուէմացու իլէ կէօրիւշէրէք, Ֆրանսանըն պի-թարաֆլըղը մէսէլէսինի մէյտանա գօյմուշ տըր. Միւշարիւնիլէյհ պարոն տէմիշ տիր քի,

«Ֆրանսանըն պու պապտա բիթա-րաֆլըղը իթմէկի գարարլարը պէք սըքը-պիլիրիզ. Սիզ պիզէ տօսթսունուզ քի, «պիզ հիչ պիր զաման Րուս հարպ կէմիլէրինին Ֆրանսանըն պիթարաֆ-լըղ գարարլարընը գըրըլը պիր հա-րէքէթտէ պուլունմասընա մէյտան վէրմէյէճէգ.»

«Պիզ տէ պուսօզլէրինիզէ ինան-մագ տայըմ քի.

«Ֆրանսանըն բիթարաֆլըղ խուսուսընտա պու տէֆա չըգան մէսէլէ տէ պիզի Լոնտրայա մէճպուր իթմէյէճէք։ Բաչըմ պիզի ... միւտաֆաայի ... ...

«Էյէր պիթարաֆ լիմանլարտա մէզգիւր կէմիլէր պիր իքի սէֆինէտէն իպարէթ օլսա իտի, պիզիմ պիթարաֆլըղ ... ... թէմազա ... ...

«Պիթարաֆ օլալըմ պու պիթարաֆլըղ ... ...

գա կէլինճէ մէճլիսէ հալ վէ ֆասըլ իթմէք մաասըլը մէնֆաաթըմըզ մուգթազա պիր ... ... թալէպ իթմէքլիկ տէ ... ... իլէ ... ... պիր ... ... պիր ... ... թէրտիպ ... ...

պու կիւնքի մէզքէրէյի հալ ու ֆասլ իթմէք իւզրէ մուահէտէի պիր գօնֆէրանս աղտ իտիլէնէք օլուրսա, Ֆրանսանըն պու կիւն իչին իթթի-խազ իթմիշ օլտուղու հարէքէթինէ քըլլիյէն մուղայիր պիր նէթիճէ վէ գարար վէրիլէճէյինտէն էմինիմ.

«Պէթէրսպուրկտա տէ այնը հէր պիր կարաէ թարաֆտարլարըն հէօրէ մէյիլ էտիլմէսին հէօրէ ... ... օլունուղ, մաահարէպէ թահթէլ հաշլարընտա պըրաքըլըպ ... ... պէյանը մումքին օլամազ պիր ... ...

«Ֆրանսա սըվիլթէ Րուս հարպ կէմիլէրինին Ֆրանսըզ սուլարընտա ... ...

«Սիզ պիզէ սէօյլէյինիզ քի,

«Ճարօնլար տա պու միւսասէ-տէն իսթիֆատէ իթմէյէճէքլէր, օնտ ան Աննամ սահալլէրինտէ կէլէմ սա-րորինիզ.»

«Պունու տա պիզ ճէվապըն սէլէրէմ քի,

«Քամ-Րանհ քէօրֆէզինէ կիրմէք պիզիմ իչին ֆայտէլի օլամազ. Պիզ գօնյայու մէմլէքէթլէրի Ֆրանսըզ թէպա-լարընտա պուլունմագ պէքլէ ... ... Ամէրիքա ... ... պուլունուրսակ պիզէ ... ...

«Գարա սուլարընտա Ռուսլարըն Ֆրանսըզ լիմանլարընա ... ... 3 միլէթ ... ... պու ... ... վէ ... ...

«Հարպ կէմիլէրի ... ...

«Հարպ կէմիլէրինէ ... ... 30 կիւն ... ...

«Էյէր պիթարաֆ լիմանլարտա ... ...

«Ֆիթարաֆ սուլարտա պիթարաֆ-լըղ ... ...

լէյմէք իւզրէ աշաղըտա ... ... պիթարաֆլըղ ... ... վէ ... ... Ֆրանսըզ ... ...

«Ֆրանսա սահիլլէրինտէ ... ... պիր ... ...

ՀԱՐՊ ՎԱԳԻԱԼԱՐԸ

ՊԷԹԷՐՍՊՈՒՐԿ 21 Ապրիլ.— Պիր Րուս կազէթասընըն բրէնս Ուխթօմսքինին նէշր իթտիկի պիր մէգալէտէ պէյան օլունտուղունա կէօրէ, Չին վէ Ճաբօն հիւքիւմէթլէրինին միւ-թէֆէքքին հարէքէթ իթմէլէրի իչին մէսաիյ սարֆ էտիլմէքտէ վէ Չին ... ... Մօնղօլիսթան Թա-րաֆլարընտա ... ... տիր.

«Նովոյէ Վրէմիա» նամ Րուս կազէթասը տախի Մանչուրի ... ... Չին ... ... Ճարօնեանըն ... ...

«Նովոսթի» կազէթասը իսէ 1902-տէ Րուսիա վէ Ֆրանսա ... ... Ֆրանսանըն ... ...

«Րուսքիյա Սլօվօ» կազէթասը Ֆրան-սայա ... ... Ճաբօն ... ...

ՀՕՆԿՕՆԿ.— Ինկիլթէրանըն Չին ... ... «Հօն» նամ ... ...

ԹՕՔԻՕ.— Ալէմտարա ... ... Աղտէրեթ Քօն Հոհէնցօլէրն Մօտէ նամ Ճաբօն ... ... տըր.

ԼՕՆՏՐԱ.— Մանչուրիա հազը-րէսէ Րուսիա վէ Ճարօնեանըն ... ... Թիւճճար ... ...

տա Նէշր օլունմըշ տըր. Գու ճէզվէ-լէ Նազարէն Մանչուրէի հազըրէսէ Րուսիա թիւճճար վաբօրլարընտան 13 ատէտի Ճաբօնլարըն էլինէ տիւշ-միւշ տիր. Գունլարտան իքի ատէտ օլունանըն իսմի «Մուգտէն» վէ սօն ատէտ օլունանըն իսմի «Թալիա» տըր.

Գունտան պաշգա հարպ գաչագը Թէքսէյլան «Վիթրան», «Նեդզօթիա» վէ «Րինկ-Ալթիւր» նամ իւչ Ինկիլիզ վաբօրլարը «Ճօրժ» իսմինտէքի Ֆրանսըզ վէ «Թօպինկ» իսմինտէ պիր Ալման վաբօրը տախի Ճաբօնլարըն էլինէ տիւշմիւշ տիր. Րուսլար Թարաֆընտան 9 Ճաբօն թիւճճար սէֆինէսի պադտըրըլմըշ տըր. Գունլարտան պիրի 6000, իքինճիսի 4000 իւչիւնճիսի 3000, տէօրտիւնճիսի 1000 թօնիլաթօլուգ վէ գալան 5ի քիւչիւք վաբօր տըր. Գունտան պաշգա Ճաբօնլար Բօրթ-Արթիւրըն մէհասարասը էսնասընտա 17 վաբօր պաթըրմըշլար տըր քի, պունլարըն մէճմուու իսթիհապը 35208 թօնիլաթօ տըր. Մանչուրէնին պաշլանմագըղտան պէրի Ճաբօնեա տարաֆընտան թիւճճար սէֆինէլէրինին մէճմուու համլէ իսթիհապը 76528 թօնիլաթօ տըր. Մանչուրէն էսնասընտա Ճաբօնիա Թարաֆընտան մէճմուու էհէմմիյէթլի 53 վաբօր զապթ օլունմուշ տըր քի պունլարըն մէճմուու իսթիհապը 144258 թօնիլաթօ տըր.

ՖՐԱՆՍԱ ՎԷ ՃԱՊՈՆԻԱ

ՓԱՐԻԶ, 21 Ապրիլ.—Գու կիւն իճրա օլունան մէճլիսը վիւքէլամա իճթիմաընտա Մ. Տէլքասէ Հարիճիյէ պուլունմուշ տըր. Միւշարիւնիլէյհ նազըրլարը ... ... Թարաֆընտան ... ...

Գու կիւն Թօպլանան մէճլիսը վիւքէլամա Րուսիա-Ճաբօնիա մուհարէպէսինտէ Ֆրանսանըն պիթարաֆլըղը մէսէլէսի միւզաքէրէ օլունմուշ դուր. Մ. Տէլքասէնին մէճլիսէ հազըր ... ... Ճաբօնիանըն Լոնտրա ... ... Ֆրանսա հիւքիւմէթինին ... ...

Գու Թէլկրաֆլար շայիայար տըր.— Ֆրանսա Հարիճիյէ Նազըրը Ֆրանսանըն Պէթէրսպուրկ սէֆիրի Մ. Պօմբարա պիր թէլկրաֆ չէքիպ ամիրալ Ռօժէսթվէնսքի ... ...

)(60)(

ԹԻՊԷԹ ՏԱՂԼԱՐԸՆՏԱ

ՕՆ ԻՔԻՆՃԻ ՔԸՍԸՄ

Թառազիզ էյլէմէքտէ օլտուղումուզ կիւ-լունչ ... ... Թօրաֆընտա Գալթա Ալթ-կան ... ... Թէփէլէրի ... ...

Բերվանեմէնտէքի իսթիզամ ... ...

Սըրա իլէ գարանլըգտա օլան ... ... Սանտա-

գօլ իլէ Մէլա վէ Բոզի Մէլա ... ...

Ի... ... ...

Գօթեօզ պէնիմ Թասմըմը Զէրօն իլէ պէրապէր ... ...

Մայէթէյմէ պուլունան Միւլյիմանլար ... ...

Գօզագլարըն տա ... ...

Տէվէճիլէր ... ...

Էյնօսըլ ... ...

Գօթեօզըն ... ...

Շօգտօր հէնուզ ... ...

Բերվանայ ... ... Շրէգ Լամա ... ...

Շրէգ Լամա ... ...

իտի. ... Մօնկոլ ... ...

Հալ պու քի, Շրէգ Լամայը ... ...

Բէնտաքինին ... ... Շրէգ Լամա ... ...

«Անագա պու ... ... Շրէգ Լամա ... ...

... ... Շրէգ Լամա ... ...

Շրէգ Լամանըն ... ...

Գու ... ...

... ...

Մայէթէյմէ ... ...

Սէրգին իլէ Շօգտօր վէ Շրէգ Լամանըն ... ... Գօզագ Զէրնէվօ իլէ Զէրօն ... ...

Զէրօնըն ... ...

(Տէվամը)

պանտա հիւքիւմէթինէ պիր զաիֆ թէշքիլ էտէճէկի խուսուսընտա Ռուսեա հիւքիւմէթինին նազարը տիգգաթինը ճէլպ էթմէսինի էմր էթմիշ տիր.

Ռուսեա հիւքիւմէթի ամիրալ Ռօժէսթվէնսքիյէ Ֆրանսըզ սուլարընտան ուզագլաշմասը իչին էմր վէրտիկինի Ֆրանսըզ սէֆիրինէ հապէր վէրմիշ տիր. Մ. Տէլքասէ Ֆրանսանըն Հինտ-Չինի միւսթէմլէքէսի վալիսի Մ. Պօյա տահի պիր թէլէկրաֆ չէքէրէք Ամիրալ Թոկոյին Ռօժէսթվէնսքիյէ մէմլէքէթի մուհաֆազասը զաբիթէլէրինին մուհաֆազա օլունմասը իթթիհազ էթմիշ տիր.

Ճափօնեանըն Թոքիօ սէֆիրի Ռուսեա տօնանմասընըն Հինտուչինի սէնիզլէրինի իւսթիւնտէքի էթթիլաֆը իթթիհատը Ֆրանսայա պիլտիրմիշ տիր. Մ. Պօյա չէքիլէն թէլէկրաֆըն հէնուզ ճէվապը կէլմէմիշ տիր. Պանֆոնկ քէօրֆէզինտէ պիր ֆիլօ տաքի Ռուս օլմատըղընտան, Հինտուչինի վալիսի օրանըն ահվալինտա հէնուզ մալումաթ էլտէ էտէմէտիքի սէօյլէնիյօր.

Ֆրանսանըն Թօքիօ սէֆիրի Մ. Արմանտ Թէճտիտը մէզքիւրէյի Ճափօն հիւքիւմէթինէ թէպլիղ էթմէկ իչին Թօքիօ կէօնտէրիլմիշ տիր.

Մէճլիսը մէպուսան աղզալարընտան տէվէրան էտէն շայիալարա նազարան Ֆրանսանըն Հինտուչինի սուլարընտաքի սէֆայինը հարպիյէսի գարշը պիթարաֆլըղըն մուհաֆազասընա գայրէթ քէֆի օլմատըղընտան, օրայա պէօյլէ պիր իսթէճ չէքիլմէսի կէօնտէրիլմէսի տէրպիշ էտիլմիշ տիր.

Ռուսեա հիւքիւմէթի ամիրալ Ռոժէսթվէնսքիյէ Անհամ սուլարընտան ուզագլաշմասը իչին տէրհալ էմր վէրիլմէսի Ֆրանսայա մէճպուրիյէթը մէճպուր օլտու տէյիլ տիր. Մէճլիս վիւքէլասը տահի Ռուսեանըն պու հարէքէթի հաքգընտա հոշնուտիյէթ էթմիշ տիր. Մէճլիս թագրիրլէրտէն պիրի միւթէվէքքիլէն նաղըրը Մ. Պիշոն. Թէ՛ Մ. Տէլքասէնին տահիլիյէ պիլէթ... տահի Ռուս սէֆիրինէ կէօնտէրտիկի հէնուզ մալումաթ վէրմիշ տիր.

Ապրիլ 21 թարիհլի Թոքիօտան Աժանս Հավաս իշպու խապէրի վէրիյօր.

«Պու սապահ պու էվվէլ պուրայա վէրիլէն թէլկրաֆտա իւչ ... օլան «Տիյանա» նամ Ռուս գրուազէօրինին Թէճրիպէսինին թէմամէն չըգարըլմասը հաքգընտա մէմուրիյէթէ տահի լազըմ կէլէն էմրլէր վէրիլմիշ տիր. Թէճրիպէսինի մէմուր զապիթլէրը Ֆրանսայա մէմուրիյէթ պաղլըյաճագ Թէսլիմ օլունաճագ տըր.»

Բեթերսպուրկտան Աժանս Հավաս իշպու խապէրի վէրիյօր.

«Տիպլօմասի մէհաֆիլինէ նազարան հավատիսլէրէ կէօրէ, Ռուսեա խարիճիյէ նազըրը Ֆրանսանըն պիթարաֆլըղը մուհաֆազա հագգընտաքի հաքգընտա Թէրաքքի էթմիշ տիր. Մուամիլէյի պու խուսուսա Չար հազրէթլէրինէ մալումաթ լազըմ վէրիլմիշ տիր.»

Թոքիոտան «Տէյլի Թէլէկրաֆ» կազէթասընա պիլտիրիլիյօր.

«Պէօյլէ տօնանմասընըն մէնզուր նագլիյէ վափօրլարընըն Սայկոն կէօրիւլմիշ տիր. Պունլար մէնզուր օլտուղը մէկթուպլար պէօյլէ պիլտիրիլմէքտէ տիր. Գամրան քէօրֆէզինտէ Ռուս գայրիլէրի Ռուս Թօրբիտօլարը Թարաֆընտան մուհաֆազա օլունիյօր. Հօնկ-Քօնկըն Ճէզայիրլէրինտէն Թէլէկրաֆը քէօրֆէզինէ պարաբէր չըգարըլմըշ կէօրիւլմիշ տիր.»

ՓՕԼՕՆԻԱ 22 ապրիլ.—Պեթերսպուրկտան «Պէօրսէնէ Զայթունկ» կազէթասընա պիլտիրիլիյօր.

«Հէրէքի Ֆրանսա հիւքիւմէթինին Ռուս տօնանմասընըն Ֆրանսըզ սուլարընտան ուզագլաշմասը իչին Ռուսեա հիւքիւմէթինէ նոթաթը Թէպլիղ պուլունտուղու վէ Հինտ Չինի վալիսինէ տահի թալիմաթը մախսուս կէօնտէրիլտիկի խապէրի Թէյիտ էտիլէճէկ օլուր իսէ, Ֆրանսանըն չէմպէրի գարար Թալիպ էտէճէկ էւէլէմէն ուզաքլաշտըրըլըրսա պու մէսէլէտէն հիւզիւմ էթմիշ էսէր տէյիլ.

«Պիր տաղըն պէօյլէ Ֆրանսա, Ինկիլթէրանըն պաղլը պիրիքտէ

քիւչիւք հիւքիւմէթլէրէ տահի գապուլ էթտիրէճէկի հուգուգը պահրիյէյէ մալիք պիրայէթլէ քէնարընտա մուհասարա թէրթիպ էթտիկի գարարտա պահրիյէյի թէվքիֆը հարէքէթ էթմէքտէ իտի. Ֆրանսա հիւքիւմէթի պու հարէքէթը միւսթաքիլէն պիլա զիլլէթ միւսթէքիլ օլմագ թալի տէյիլ տիր.

«Ֆրանսա՛ մուհարէպէի հաքգընտա պիթարաֆլըղըն մուհաֆազասը ... տէյիլ օլտուղը Թէչքիլ էտիլմիշ տիր. Շիմտի Ֆրանսանըն պու մէսէլէտէ ... Ճափօնեայա գարշը էհէմմիյէթ տիր. Աճապա Ֆրանսա Ճափօնեայա պիր հէտէֆ օլմագ իչին մի էօյլէ հարէքէթ էթմէկ. Ինկիլթէրանըն ... պու գարարը Թէսլիմ էթտիկի ... Ֆրանսանըն հարէքէթի պիթարաֆ էթմէկ հարէքէթ էթտիկի ... մէհաֆիլէ պիլտիրիլմէքտէ տիր.»

ԲԵԹԵՐՍՊՈՒՐԿ.—Ռուսեա պահրիյէ նէզարէթի ամիրալ Ռոժէսթվէնսքի Թարաֆընտան հիչ պիր խապէր ալընամատըղընը պէյան էթմէկ, Ճէնուպ Չինի սուլարընտաքի Ռուս տօնանմասընըն Թարաֆընտան հարէքէթլէրտէ Թէտգիգ էտիլիյօր. Պու հալտէ Ռուս կօնտէրիլէճէկ Ճափօն Թէշքիլ էթմիշ էօլտուղու պու խապէրլէր պիլտիրիլմէքտէ տիր. Չէրը պու հալտէ Ֆրանսայա ... Ինկիլթէրանըն չու վէզայիֆ մուխտարիյէթ մէլէքէթլէրինէ տէյիլ Թէպլիղ էտիլէն Ռուսլարըն հարէքէթինէ Ճափօնլարա տահի Թէպլիղ էտիլէն Ճափօն յարտըմլարընը էսէր լազըմ տիր. Ռուսեա տօնանմասընըն Ֆրանսըզ սուլարընտա Թէքրար տահի Ֆրանսըզ Թէպլիղ էտէճէկտէն Ռուս Թարաֆընտան ... հիչ պիր ինֆիքաք Թարաֆընտան Թահզիր ... Թալիմաթ վէրիլմիշ տիր. Մուամէլէտէ ... Թէպլիղ էտէրէք լազըմ կէլէն Թէտպիրլէր պիլտիրիլմիշ տիր. Մուամէլէ քէօրէ, Ճափօն տօնանմասը տահի Ճափօն սուլարընտա ... ուզագլաշմագ լազըմ կէլիր.

ՓԱՐԻԶ 21 ապրիլ.—«Թայմզ» կազէթասընըն Բեթերսպուրկ մուհապիրի չէքտիկի պիր Թէլէկրաֆտա ամիրալ Ռոժէսթվէնսքինին Թարաֆընտան ... օլունան հարպ կէմիլէրինին Ռուս պահրիյէսինին նէզարէթինէ մալիքիյէթը սէօյլէնմիշ տիր. Հաթթա ... էտիլմիշ կէօրէ, ամիրալ Ռոժէսթվէնսքի Թարաֆընտան Թէսլիմ կէմիլէրինին Ռուս պահրիյէ նէզարէթինէ կէօնտէրիլէճէկ պու կէմիլէրը պիլտիրմէկ լազըմ կէլէճէք վէ հարպ կէմիլէրինինէ Ռուսլար նէյէ խտամ լազըմ կէլէճէկինի տէ Թարաֆլարըն կէօրմէլի տիր. Ամիրալ Ռոժէսթվէնսքինին Չար Թարաֆընտան տօղրուտան ... ամիրալ Նէպօկաթօֆ Թարաֆընտան Թէճրիպէսինէ ... ուլաշմըշ տիր. Ամիրալ Նէպօկաթօֆ ... հէնուզ հիչ պիր էմր վէրիլմէմիշ իմիշ.

ԳԱՖԳԱՍԻԱ

ՎԱԼԻՍԻՆԻՆ ԲԼԱՆԼԱՐԸ

Ինչէնիլէրաէ ... Գոֆգասիա վալիսի քօնթ Վօրօնցօֆ Տաշքովին Գոֆգասիա վալի վէքիլի ... Մայմանտար պիր Թէլէկրաֆնամէ չէքմիշ օլտուղունը պէյան էտէրէք, պունըն խուլասասընը սա էտիյօրըզ.

Անճագ պու Թէլէկրաֆնամէ էհէմմիյէթի պուլունմայարագ, պունըն սուրէթինի էվլէրա կէօրէսիլէ օգուճուլարըմըզա պունըն սուրէթինի միւտաֆա էտէրիմ.

«Իմփէրաթօրըն էմրի իլէ հօգգը... աէ գանուն մաղաթյէթ պէօյլէ սէրպէսթ Գոֆգասիա զէնկին վալի Թային օլունտում.

«Նէ չարէ քի պու մէմլէքէթի էօյլէ պիր գէլմիշ տէրէճէտէ պուլույօրըզ քի, հէր քէնա խապէրլէրէ ալըշըյօր. Լագին պէնիմ իչին իչիմտէն կէլէն չէքիլմէզ միւշքիւլ տէյիլ տիր, զիրա պու զէթանըն իլէրի կէլմէկ կէնկին օլմագ իհթիմալը պանա պէօյլէ պիր իւմիտ վէրիյօր. Պէն էմինիմ քի Գոֆգասիալըլար Չարը սարըգ թէզգարը տիլէր. Պէն մէզհէպ վէ միլլէթլէրի այըրմայարագ հէր քէսէ միւսաւաթ պախըշլամագ քի պանա իւթիֆագ իթմիլէր, պէնիմ իչ իւթիֆագընը վէ հիւկիւմէթ մէմլէքէթի րէֆահը հուլըռը Թէմին էթէլիմ. Իմփէրաթօրիչէմին վէրմիշ օլտուղը էմրը մուխալիֆ մուհարիպէ Գոֆգասիա միլլէթլէրինէն պէրաբէրէ Թէշքիլ էտէճէկ պու մէճլիսէ տօղրուտան միւրաճաաթ էտէճէք պուլունուր իսէ, չէհրէլէր, քէօյլէր էհալիսի վէքիլլէրի, վէ Պրաւօսլաւ (Օրթօտօքս) վէ Հայ-Լուսաւորչական վէ սայիր քիլիսէ րուհանիլէրի իչթիրաք էտէճէքլէր տիր.

Մէմլէքէթ իտարէսիյէ վէ հայաթընա մէնսուպ ... վէրիլէճէք, մէհքէմէլէրին իսլահը վէ Զէմսթվօլարըն Թէշքիլը մէսէլէլէրի Թէզքիր էթմէկ իչին նէ քիպի Թէտպիրլէր լազըմ կէլիր իսէ Թէփքիլ էտիլէճէկ պու մէճլիսէ միւզաքէրէ օլունաճագ տըր.

«Գաւուշատ մաաամ արազիլէրին Թազիմի մէսէլէլէրին Թէվզիլէ, աէվլէթ արազիլէրինէ էնամլէրինէ միւհիմ օլունըլըրսա նէ մըգտար վէրիլէճէկինի ալ Թէտրիճէն ...

«Մէմալիք էրմէնիլէր Գոֆգասիայիլէ ... էտէրէք հիւքիւմէթ հիւքիւմէթ Թարաֆընտան Թէմին ալ Բէտինին Զար Թարաֆընտան էմր օլունտուղը պէօյլէ.

«Պէն էմին իմ քի Թէգտիր Գոֆգասիա մէմուրլարը լազըմ կէլէն ... հիւսնիւ նիյէթլէ Գոֆգասիալըլարըն իքի միւհիմ ... Թարաֆընտան օլունաճագ ... Թէմին էտէճէքլէր տիր.»

ԿՕՆԹ ՎՕՐՕՆՑՕՎ ՏԱՇԳՕՎ

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Գոֆթէմանի վիլայէթինէ Գարթըն գազասը գայմագամլըղը՝ Իկտըր գայմագամը էղզ. Լութֆի էֆ.յէ, Յէզտանըն Գարս Սէֆիս վիլայէթինէ Իմրոզ գազասը գայմագամլըղը՝ Գալէտէլի գայմագամը Ռէֆ. Ճէմալ պէյէ Թէվճիհ.

Սէլանիկ վիլայէթինէ քէօրին Րոզլէշ գազասը գայմագամ մաղզուլէնինի Սէլանիկ մէգթէպը իտատիսինէն միւլքիյէ վէ Սէրէզ Թահրիրաթ գալէմի միւլազըմլէրինէտէն Գօնօթանթին Յանաթը էֆ. Թային,

Էրզրում սալարիյէ միւթէհասսըսլըղը նէ Ցէրէլի ...աաա. Իզմիրլի պէյ էֆ. հուզրէթլէրինէ աւլէտ օղլու էվվէլ, Յանայինա Ռումէլի խարպէ մէրզէքիւլէն էվրագ միւտիրի ... Իզմիր Ֆէրէա պէյ էֆ.յէ աւլէտ օղլու համիտ, Գավալա գազասը գայմագամը էֆ. Մէվլէվի Սէրիք էֆ.յէ աւլէտ րիւթպէլէրի Թէվճիհ պույուրուլմուշ տըր.

ՆԻՇԱՆ

Շութա միւչթէրիլէրը բէտաամալտընտան Մ. Զօրէ Ջինէր Մէլէրը վէ զէվճէսի Ջինէր Շէֆագաթ,

Էրզինճան աահնէսը միւթէսարրըֆը ... Մահմուտ Արիֆ բաշտա Ջինէր րիւթպէսին Մէլէրը իրլանը զիչանը իսթամ պուլարալըզ տըր.

ՌԷՍՄԻ

Գուրուպա հիւքիւմէթի Թարաֆընտան Լօնտրա սէֆիրի սէվլ. Միւչիրի բաշա հազրէթլէրինէ իթա օլունան 1ինճի րիւթպէտէն Ցանիլօ Նիշանընըն վէ Իրան տէվլէթի Թարաֆընտան հէյէթիմ բուսաւիրէ բէյէթ սթանպ. Սուբէյյա պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ իթա օլունան 4ինճի րիւթպէտէն Շիր ու Խուրշիտ նիշանընըն միւլաքիյէ Թարաֆընտան գաբուլ վէ Թագլիտէ Թաալիգ Թարաֆընտան պունլարըն միւսաատէի Սէնիյէի հազրէթի Թաճտարի չըգարըլմըշ տըր.

—Օսմանլը գազասը միւրաքէզի օլան

Գոֆլէնավաս Թէսաուֆաթընը կէչէն սօն գուրբանը Թէլէգրաֆա պէլզէտէ միւնաղաէտ օլուր. Բօթար պէյ Գոֆէլէն Թէքիլ գուրբանը Թէքզիպ էտէն ... Ալի Ֆուատ պաշա պեկ պօրճլու Թէքզիպ ... ղէյէթի Իմփէրաթօրիչէմին Նաւթեզալամ օլտուղունը պիլտիրիյոր. Ինկիլթէրա ... Գումպրուք Թէշգիլը քէօքերիշիններտէ ... Թէքլիֆ ... Թէսսիւրաթ քեպիրէտէն միւսթէչնա տէյիլ իտի. 11 Թարիհլի Թէլէկրաֆտան աալիգ տիր.

ՋԸՐԱԱԹ ԹԷՏՐԻՍԻ

«Մէրսաաաէթ Թիճարէթ Օտասը կազէթասընտան ագունմուշ տըր.

Իտալիա վէ արազիի միւսաիտ օլան մըսըրլարտա միւլայիմ զէրաաթըն Թէրագգիսինէ վէ զէրաաթ Թէսրիֆ իչին զաաթ սանայիլէրին զիյատէ Թէմինի ... Թէմին Թաքլիտ իչին ալ սահիլ միւլքի տէյիլ տիր.

Գավկասի ինգիլիզ Թահրիրլէրինէ Թէմսիլ օլունան միւսաֆիրլէրէ միւսաիտ օլան Անատօլուտա սայիր Շահանէ Թէնզիմաթ Թէրկիպ կիւճլէնէն կիւճէ Թէվէսսիւ էթմէկտէ օլունտուղունը, պու զէրաաթ Թէքլիֆ Թէտաիք էտէրէք Թէդքիքլէրին միւսաատէ Թէրաքքի էթմէնին իչին իքինճի էթէվէճէկ էտէն Թէսէպաիր Թէտպիրլէրին միւսաաէտէ Թէկզիփ էտիլէր.

Մուքէտտէմէն Թէտրիսիյէ Թարիխիյէ Թարիֆ էտիլէն Աէմանիա Թէտրիսի զիյատէ պէլի պիր տէրէճէտէ Թէրագգի էթմէկտէ վէ Ֆարզ գարար Թէտգիգ էտէրէք Թէմին ... Թէրաքքի էթմէկտէ օլունան ... Թէտրիսի Թէրագգի էտիլմէքտէ, Թէշգիլ էթմէքտէ իտի. Վիէննա պէլէտէսի ... Թէսխիր վէ Ճէնուպ Թէտրիսինէ Թէտագիգ էթմէսի ...

Իսթանպուլ ... Թէշքիլ ... 3 չիւմլէտէն Թէտրիսինէ ... Թէմին էթմէկ, Լուգին Գրազտօֆ, Վիէննա, Պրագ, Լէյփզիկ, Բրուն վէ Պրիւն չէֆիր շէհրինտէ պու ֆէննի Թէրաքքի էթմէկտէ Թարաֆընտան զէրաաթ Թէտրիսի Թէտգիգ էտիլիյոր.

Պիր Թէզգիր ... Թէտրիսի Թէտգիգ էտէն իքի ... Թէտրիսլէրի ... Թէքաէրէ ... Թէրագգի Թէմին ... մէվճուտ օլունուր.

Սիւնթէզի Թէտրիսի ... Թէշքիլ ... Թէտրիսինէ ... Թէրագգի ... Թէտրիսլէրինին Թէմին ...

Իտալիա՝ Թէտրիսի ... միւմէյյիզ ... Թէտրիսի ... Թէտրիսլէրինին Թէսաուֆ ... Թէտգիգ ... Թէմին ... Թէկզիփ ... Թէտրիսի ...

Ինկիլթէրայա կէլինճէ պու զէրաաթ Թէտրիսի Թէտրիսլէրինին Թէմինինէ մէճպուր ... Թէտրիսի ...

յէրէ անտաքի վէ ինքիլթէրէ Թէտրիսինէ օլտուղու Թէրագգի ... 1875 սէնէսինտէ Թէմին ... Թէտրիսի ... 1890 սէնէսինտէն պէրի պու Թէտրիսի ... Թէտրիսլէրինին ... Թէսիս ... Սիբիրիա ... Թէտրիսի Թէտգիգ ... Թէրագգի ... Ինկիլթէրանըն զէրաաթ Թէտրիսի ... Թէմին ... Ամէրիքա ... Թէտրիսի ... Թէտգիգ ... Թէմին ... Ինկիլթէրա ... 1889 սէնէսինտէ Ինկիլթէրանըն զէրաաթ Թէտրիսի Թէմին ... Թէրագգի Թէտրիսլէրինին ...

1881-1890 տարիխինտա Ինկիլթէրանըն միւթէմատի Թէտրիսլէրինին 8 միլիոն Թէտրիսի ... Թէրագգի ... Թէտրիսլէրինին ... Թէմին ... Թէտրիսի ... Թէտգիգ ...

Ամէրիքատա տահի Թէտրիսլէրինին Թէրագգիսինի պուլունտուղու տէյիլ. Ամէրիքատա ... Թէտրիսի ... Թէմին ... Թէրագգի ...

Նազարէ վէ ամէլի զէրաաթ Թէտրիսի Թէմին ... 65ինճի ... Թէտրիսի ... Թէմին ...

Ամէրիքանըն հէր Թարաֆընտա Թէտրիսի ... 500,000 ֆրանգա ... Թէտրիսի ... Թէմին ... Թէտգիգ ... Թէրագգի ...

Իշպու մալումաթը իտալ իթմէկ իչին Ֆրանսատա տահի պու Թէտրիսի ... Թէմին ... Թէտրիսլէրինին ... Թէրագգի ... Թէտգիգ ...

Ալթը սէնէլիք Թահսիլաթըն պաշընտա, իքինճի սէնէլիք Թահսիլ իչին 6 սաաթ Թէտրիսի ... Գրէնօպլ, Մօնփէլիէ, Րէն, Վէրսայլ (պաղչէվանըլըգ), Թուլուզ (ավուարիլիգ), Տուէ (շէքէրճիլիք) ... Թէտրիսլէրինէ ...

45 սաաթ ամէլի զէրաաթ, չարապճըլըգ, պաղչէվանըլըգ, սիւթճիլիք, ... Թէտրիսի Ֆրանսանըն հէր Թարաֆընտա ... Թէմին ... Թէտրիսի ... Թէրագգի ...

Թէտրիսլէրինին ... Թէմին ... Թէտրիսի ...

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸ

Գալաթա, Պէյօղլու վէ Սթանպօլ խանէլէրինէ ... Ազագ Հինտիսթանէ ... վէ կէլէճէք ... Ս. Զատիկ միւնասէպէթիլէ գապալը պուլունաճագ տըր.

ԳՐԵՏԻ ՖՕՆՍԻԷ ԷԺԻՊՍԻԷՆ

1886ՏԱ ԲԻԱՑԱՑԱ ՉԸԳԱՐԸԼՄԸՇ

ՕԼԱՆ 100ՏԷ 3 ՖԱԻԶԼԻ

ԻՍԹԻԳՐԱԶԸՆ

247ԻՆՃԻ ԳՈՒՐԱՍԸ

15 ԱՊՐԻԼ 1905

363,281 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ԹԱՀՎԻԼԱԹ

100,000 ՖՐԳ. ԳԱԶԱՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԱԹԻՏԷԲԻ 25 ՆՈՒՄԷՐՕԼԱՐ ՏԱԽԻ

1000ԷՐ ՖՐԱՆԳ ԳԱԶԱՆՄԸՇԼԱՐ ՏԸՐ

15725	68380	125261	223073	259992
27810	71773	140256	236198	303094
32524	83684	171213	238699	304808
54095	97247	196924	247222	366968
57297	102861	221654	249935	373342

* * *

1903 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԲԻԱՑԱՑԱ

ՉԸԳԱՐԸԼՄԸՇ ՕԼԱՆ 100ՏԷ 3

ՖԱԻԶԼԻ ԻՍԹԻԳՐԱԶԸՆ

26ԸՆՃԸ ԳՈՒՐԱՍԸ

15 ԱՊՐԻԼ 1905

531,144 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ԹԱՀՎԻԼԱԹ

100,000 ՖՐԳ. ԳԱԶԱՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԱԹԻՏԷԲԻ 25 ՆՈՒՄԷՐՕԼԱՐ ՏԱԽԻ

1000ԷՐ ՖՐԱՆԳ ԳԱԶԱՆՄԸՇԼԱՐ ՏԸՐ

422011	474328	535120	588511	723366
432078	504895	554658	600356	729145
442517	525050	562132	603961	769813
463141	527046	575873	680316	772270
472659	533691	577445	688061	776312

Թէտիյաթը կէլէճէք հաֆթա. 1905 Մայըս 1ինտէն իթիպարէն վուգու պուլաճագ տըր.

ՇԷՐԻՔ ԱՐԱՄԱՅԸՆԸԶ

ՀԱՃԻ ՇԱՀԻՆ

ՔԷՆՏԻ ՏՕՍԹ ՄԻՒՇԹԷՐԻԼԷՐԻՆԻ

ՀԱՋԸՐ ԷԼՊԻՍԷ ԿԻՅԻՆՄԷՏԷՆ

ԳՈՒՐԹԱՐԸՐ

Հաճի Շահին հազըր էլպիսէ մաղազասընըն մուէսսիսի Արթագ Մոսիկեան՝ Սուլթան Համամընտա Հավուզլը խան գարշըսընտաքի մաղազայը Թէրքէ չէքիլմիշ տիր.... Հաճի Շահին՝ մաղազասընը Սթանպօլտա Մահմուտ Բաշա ֆըրընը գարշըսընտա Եըլտըզ խանընտա ալթ գաթտա 16 նումերօյա նագլ էթմիշ (1) վէ աթթիւզզիւր իշլէրէ մէշղուլ օլաճագ տըր: Իսմիթանի էվվէլա Ճէնապը Ալլահա, սոնրա քէնտիսինի սէվէն վէ չալըշքան մուհապպէթի օլան միւշթէրի տօսթլարա հասր էտէրէք:

1. Հազըր էլպիսէ սաթմայը Թէճրիպէլէր իլէ քէնտի վիճտանընա մաղրուր կէօրէրէք, Հաճի Շահին՝ իւչ կիւնտէն Թէսլիմ էթմէք չարթը իլէ չէք վէ նաւլընգ գումաշլարտա էօյլէ իւզէրինէ սիփարիշ էլպիսէ իմալ էտէճէք, հազըր էլպիսէ ֆիյաթընա վէ ալթըն թատարիքթա զիյատէ թարզտա իտէճէք: Բէյէն օլարագ 180, 220 վէ 270 զր. գօսթիւմ: Բարտըսիւ վէ բալթօ՝ 140, 180 վէ 200 զր.: Ըրթէնքօթ վէ սմօքին գօսթիւմ՝ 250, 300 զր.: Բանթալօն՝ 50, 65 վէ 85 զր.: Էսնաֆ օլարագ միւշթէրի քէֆալէթլէ 30% բէլին վէ միւթէպագգըսը ագսաթ Թէտիյաթլը վէրէսիյէ վէրմէք Հաճի Շահինին զաթէն մէսլէքի տիր:

2. Հարիճ սիփարիշ գումաշլարընտան էն գուվվէթլի օլան Բօլար սիփարիշ գումաշլարը պիլիթէֆագ, Հաճի Շահին՝ խանէլէր վէ էսնաֆլար սիփարիշ իտէր, պէտէլինի «վէրէսիյէ վէ աէօրթ այտա Թէտիյէ օլունմագ շարթըյլա»: Բէզա Սթանպօլտա էմսալի նումէզմու օլարագ, Հաճի Շահին՝ Ֆրանսըզ «Լա Գոնֆիանս» էօմիւր սիփարիշ գումաշլարը վաղթասը իլէ էվլատլար, բէտէլէր վէ վալիտէլէրին հայաթընը «մահիյէ ճիւզի պիր մէպլաղ իլէ» վէ քէթանլարը հէր այ Բարիզտէն կէլմէք չարթը իլէ սիփարիշ իտէր: Էսնաֆ էհալիմիզ պէօյլէ սուհուլէթ վէ ուճուզլուգտան իսթիֆատէ էթմէք էյլիք: Իսթան հայաթընընը գաար ֆաղ վէ նէ գատար էնէմիյէթ սիփ օլաճաղընը անլայաճագլար՝ ինգաւ ֆէրազաթ խանէ իթիֆաթ էթմէլի տիրլէր:

Հաճի Շահին՝ էլպիսէյի օնուն իչին «սուճուզ» իմալ իտէր. չիւնքի պիրինճի թայփա «Ալլահ պէրէքէթ վէրսին»՝ ֆըքրի իլէ իշլէր, իքինճի չիւնքի մահիյէ սաթըլէրի կիրիշ 15 լիրա մաղազա իճարը տուրիւշմիյոր, մահիյէ 1 լիրա իճար տուրիւշիւր: Իւչիւնճի՝ չէրիքլէրին գուրթուլուշ վէ քարըը իքիյէ թագսիմ իթմէք մէճպուրիյէթինէ տէյիլ: Զիրա Էնէլճէ, հազըրը մաղազալարընը միւրաճաաթ իթմէյին, ուճուզ սաթար սամ կիլիլիրըզ, վէ Հաճի Շահին՝ «սէֆիլլէրի ֆէնէ» էլպիսէ կիյմէյէն սէզի գուրթարաճաղը իչին մէմնուն օլաճագսընըզ: 50—8

(1) Հաճի Շահինին աչըզլէր հիչ պիր չէլպէտիր օլմայըլ, օնուն աղըլ սահիպ վէ միւէսսիսի Արթագ էֆ. Մոսիկեան տըր: Շէրիքլէր հիչ պիր քիմսէ Հաճի Շահին նամըյլա մուամէլէ իթմէյէ մէզուն տէյիլ տիր:

ԹԻՒՃՃԱՐ-ԹԷՐԶԻ

Գ. ՎԷ Ա. ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ

ԹՕՔՄԱՑԷՆԷՐ

Սթանպօլտա քէօփրիւ պաշընտա Վալիտէ խանընտա

Ն° 19

Սթանպօլտա Թարաքճըլար սօգագընտա

Ն° 106

Մաարուֆ Թէրզի Վարդանեան պիրատէրլէր միւշթէրիլէրինէ էհալիյէ պիր գօլայլըգ օլմագ իւզրէ քէօփրիւ պաշընտա Վալիտէ խանընտա 19 նումէրօյը սաատա պիր չիւպէ քէօշկ թագըմ, իլը պահար վէ խազ մէվսիմլէրինէ մախսուս աաքի Ինկիլիզ մալի խալիս մալլար կէթիրթմիշ օլտուզլարընը պէյան իտէրլէր. պինաէնալէյհ սաաթը միւշթէրէմ ֆ կէրէք պուլտուզը վէ կէրէք պինիշ վէ սէրթիւքլարըն զայէթ մէմնուն օլաճագլարը չիւպհէսիզ տիր:

Իսթիգամէթ վէ սօզիւնէ սատագաթ: 10—3

[Սիյասի մէվատ մաքինանըն իլաւէ իչին սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլ.]

ԹԻՃԱՐԻՑԷ

ՑԷՐՍԱԱՑԷԹ
ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ԳՈՒՂՏԱՑ		Բարա
Սիրինճէ պելազ	օգգասը	38½-38¾
Իզբինճէ »	»	37½-38
Մահլուլէ »	»	34 -35½
Զավաարը »	»	31 -33
Սերթ պիրինճէ »	»	36½-37
» օրթա »	»	34 -35½

Գուզ կիւն 9 վակօն Անատոլու պուղտայը վիւրուտ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.
Ծեւիր դերմա Ա. չուվալ	71-72
» » Բ. »	67-69

ՔԷՊԷՔ
Օգգասը 20¾ բարա։

ԱՐԲԱ	Քիլէսի
Քէօսթէնճէ	13-13¼
Մէրսին վէ Րումէլի	-

ՊԱՄԲՈՒՔ ՊԻԱՑԱՍԸ
Լիվրբուլ 25 ապրիլ

Մարթ-ապրիլ թէսլիմ		.
Մայիս-յունիս »		3.97
Ցուլիօ-օգոս. »	միտտլ Ափլէնտ	4.01
Օգոստ.-սէփթ. »		4.02
Հոկտ.-նոյմ. »		4.04

ԳՈՒՂՏԱՑ ՊԻԱՑԱՍԸ
18 ապրիլ

Նիւ-Եօրք	մայիս իչիւն	108/1/2
»	յուլիս »	92/1/2
Լիվրբուլ	հազըր	7
»	մայիս իչիւն	6/7/1/8
»	յուլիս »	7/2/3/4
Չիգագօ	մայիս »	114/3/4
»	յուլիս »	87/7/8
Մարսիլիա	հազըր	18.25

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

Գոնգատտան պու կիւն ալընան ղամպիօ ֆիյաթլարը (գօնթօրլըք օլարագ թելգէլ) ալթտաքի կիպիտիր.

ՍԱԹԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզէրինէ՝	Ինկ. Լր.	110.12½
Բարիզ իւզէրինէ՝	Ֆրք.	22.81¼
Պէրլին իւզէրինէ՝	մարք	21.77
Վիէննա իւզէրինէ՝	գուրօն	18.57

ԱԼԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա	Ինկիլիզ լիրասը	109.82½
Բարիզ	Ֆրանգ	22.91½
Պէրլին	Մարք	21.87
Վիէննա	Գուրօն	18.67

ԷՎՐՈՊԱ ՊՈՐՍԱՍԸ
Լօնտրա 25 ապրիլ

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	090-81
Օսմ. էսհամը Բիրինճիյէ	87-75
» » » գարանթը	87-50
Օսմանլը Պանգասը	14-
Րուս 4%	87 25
Մըսըր տուհ. մուվահհատէ	106-75
Գուլտար թահվիլաթը	99-
Ֆօռմպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25 31

Բարիզ 25 ապրիլ

Ֆոնսօլիտէ Բիրինճիյէ աշըլշը	89-10
» գարանթը	88-67
Ֆրանս. էսհ. 3% Ֆր.	099-02
» » 3½ %	—
Րումէլի շիմէնտիֆէրի	135-25
Օսմանլը Բէժիքի էսհամը	385-
» Պանգասը	602-
Րուս 4%	87-60
Գրէտի Լիօնէ	1122-
Իթալիա էսհամը	105-50
Օսմանիյէ	—
Տուան Օթօման	481-
Սարանկօլ	90-22
Թրանսվալ	101-
Ֆօռմպիօ 3 այ վատէ	25-14

Վիէննա 25 ապրիլ

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	239-90
Րումէլի շիմէնտիֆէրի Ֆր.	144-75
Օսմանլը Բէժի աքսիօնը	357-

Պէրլին 25 ապրիլ

Րումէլի շիմէնտ. (մարք)	135-25
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20-37
Րուս 4%	88 20
Անատոլը շիմէնտիֆէրի	103-90

ՓԱԼԱՖԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ պիրին աքչէ. գար.	96-16
» » » էն եւինտէ	96-24
» » » էն աշաղը	96-09
Կօն. սապահ աշըլըշը	96 06½
Րումէլի շիմէն. աքչէ գրմեր.	133-⅛
» » էն եւինտէ	134-
» » էն աշաղը	133-⅛
» » աշըլըշը	132-¾
Աղէշ ֆաիզի	—
Րէնտա չըլ.	—

ՇԻՐՔԷԹ ԱՔՍԻՕՆԼԱՐԸ

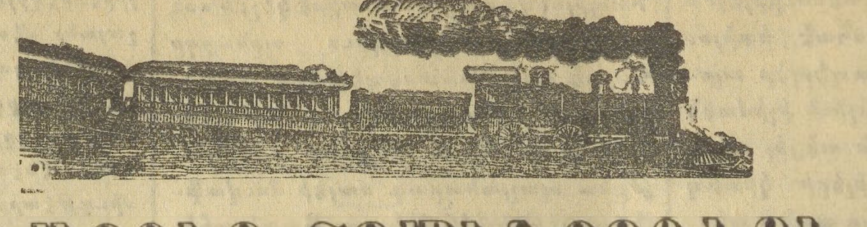
Թրամվայ	7-57
[illegible]	2-70
Օսլիկազարօն Թրամվայ	489-
[illegible]	4-02
Լօրիօն	44-50
Պանք Նասիօնալ տը Թիւրքի	135-½
Թրանսվալ	100-
Րըժիթըմ Թուհվիլաթը	520-
Գրէտի Ֆոնսիէ Էժիփսիէն Ա.	322-
» » » Բ.	277-
Անատոլու շիմ. աքսիօնը	13-60
Շիրքէթի Խայրիյէ հիս. Լ.Օ.	40-

ՄԷՃԻՏԻԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղր.-տան	ղր. Բր
Ֆէլայ մէճիտիյէ Ֆարգը	108-05
Մէճիտիյէ	103-20
Ինկիլիզ լիրասը	109-36
Ֆրանսըզ ալթունը	87-16
Րուպ	090-10
Բիրմիլիք ալթունը	51-03
Ֆօրսպան գամպիօ	8-63

[illegible]

Լօնտրա չէք	110-32
Բարիզ չէք	22-91



ԱՆԱՏՕԼԸ ՏԸՄԻՐՅՕԼԼԱՐԻ

Իշպու 1905 սէնէսի Ապրիլին 9ընճը ճումաա էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն ամէտ ու շուտ իտէճէք պիլէրտիւմէ գաթարլարըն վագթ ու հարէքէթլէրի.

ԱԶԻՄԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՈՄ.	4	44	6	8	10	12	14	16	18	46	20	22	24	26	28	30	32
ՍԹԱՍԻՕՆ	Խօլտալը	Է. Խ.	Խօլտալը	Խօլտալը	Խօլտալը	Խօլտալը	Խօլտալը	Խօլտալը	Խօլտալը	Է. Խ.	Խօլտալը	Խօլտալը	Խօլտալը	Է. Խ.	Խօլտալը	Խօլտալը	Խօլտալը
	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.
Քէօփրիւլիւէն հար.	10 40	11 15	12 23	1 11	2 22	3 40	4 10	5 20	6 54	7 58	8 55	9 25	9 58	10 34	11 05	11 40	12 33
Հայ. Բաշա միւվ.	11	11 35	12 43	1 31	2 42	4	4 30	5 40	7 14	8 18	9 15	9 45	10 18	10 54	11 25	12	12 53
հար.	11 08	12	12 49	1 38	2 47	4 06	4 35	5 51	7 19	8 30	9 23	9 50	10 23	11	11 30	12 05	1
Գըզըլ Թօփրագ	11 16	— —	12 57	1 46	2 55	4 14	4 43	5 59	7 27	8 39	9 31	— —	10 31	11 08	11 38	12 13	1 08
Ֆէնէր Պէօչէսի	11 20	12 12	1 01	1 49	2 58	4 17	4 47	6 02	7 30	8 43	9 35	— —	10 34	11 12	11 42	12 17	1 11
Կէօզ Թէփէ	11 24	— —	1 05	1 53	3 02	4 21	4 51	6 06	7 34	8 48	9 39	— —	10 38	11 16	11 46	12 21	1 15
Էրէն Քէօյ հար.	11 30	12 22	1 09	1 58	3 07	4 25	4 55	6 10	7 39	8 52	9 42	10 02	10 42	11 20	11 50	12 25	1 19
Պօսթանճը	11 36	12 29	1 15	2 04	3 13	4 32	5 01	6 16	7 45	8 59		10 08	10 49	11 27	11 57	12 32	1 25
Մալթէփէ	11 47	12 41	1 24	2 13	3 20	4 40	5 08	6 25	7 54	9 11		10 16	10.57	11 34	12 05	12 40	1 33
Գարթալ	11 57	12 55	1 34	2 24		4 50		6 35	8 04	9 27		10 27	11 08		12 16	12 50	1 43
Բէնտիք միւվ.	12 04	1 05	1 41	2 31		4 57		6 42	8 11	9 38		10 34	11 15		12 23	12 57	1 50

ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՈՄ.	*1	**3	5	7	9	11	13	41	15	17	19	21	23	25	27	43	29	31	33
ՍԹԱՍԻՕՆ	Խօլտալը	Խօլտալը	Խօլտալը	Խօլտալը	Խօլտալը	Խօլտալը	Խօլտալը	Է. Խ.	Խօլտալը	Խօլտալը	Խօլտալը	Խօլտալը	Խօլտալը	Խօլտալը	Խօլտալը	Խօլտալը	Խօլտալը	Խօլտալը	Խօլտալը
	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.
Բէնտիքքըտէն հար.	10 09	10 37	11 30	12 20	12 47		1 55	2 13		4 03		6 04	7 37	8 51		10 12	10 57		12 06
Գարթալ	10 17	10 45	11 38	12 28	12 56		2 03	2 25		4 11		6 12	7 45	8 59		10 25	11 06		12 15
Մալթէփէ	10 27	10 55	11 49	12 39	1 06	1 42	2 14	2 41	3 30	4 21	5 18	6 23	7 56	9 10		10 38	11 16	11 50	12 25
Պօսթանճը	10 35	11 03	11 57	12 47	1 14	1 50	2 22	2 54	3 38	4 30	5 26	6 31	8 04	9 18		10 50	11 25	11 59	12 34
Էրէն Քէօյ	10 42	11 09	12 04	12 53	1 21	1 57	2 29	3 05	3 45	4 47	5 33	6 37	8 10	9 24	10	11	11 31	12 06	12 40
Կէօզ Թէփէ	10 46	11 13	12 08	12 57	— —	2 01	2 33	— —	3 49	4 41	5 37	6 41	8 14	9 28	10 04	— —	11 35	12 10	12 44
Ֆէնէր Պէօչէ	10 50	11 18	12 13	1 02	— —	2 05	2 37	— —	3 53	4 46	5 41	6 45	8 18	9 33	10 08	11 11	11 40	12 15	12 48
Գըզ. Թօփրագ	10 53	11 21	12 16	1 05	— —	2 08	2 40	— —	3 56	4 49	5 44	6 48	8 21	9 36	10 11	— —	11 43	12 18	12 51
Հ. Բշ. միւվ.	11	11 28	12 23	1 12	1 31	2 15	2 47	3 22	4 03	4 56	5 51	6 55	8 28	9 43	10 18	11 21	11 50	12 25	12 58
հար.	11 05	11 33	12 28	1 17	1 36	2 20	2 52	3 32	4 09	5 02	5 56	7	8 37	9 50	10 23	11 55	11 55	12 30	1 03
Քէօփ. միւվ.	11 25	11 53	12 48	1 37	1 56	2 40	3 12	3 52	4 29	5 22	6 16	7 20	8 57	10 10	10 43	12 15	12 15	12 50	1 23

* Իշպու գաթար՝ մայիս 19տան յուլիս 18է գատար ամէտլիւա իտէճէքտիր։

** Իշպու գաթար՝ ապրիլ 9տան մայիս 18է գատար հարէքէթ իտէճէք վէ նինէ յուլիս 19տա ամէտլիւա իտէճէք տիր։

Միւլահազա.—Գարաքէօյ քէօփրիւսինտէն խաթթ իւզէրինէ վէ խաթթ իւզէրինտէն Գարաքէօյ քէօփրիւսինէ տօղրուտան տօղրույա իրսալ գըլընաճագ պակաժ թասիր օլունըր էշյաի գաթիյէ՝ զիյրտէ նումէրօլարը մուհարրէր գաթարլարա գապուլ օլունըր։

Էվվէլա, Գարաքէօյ քէօփրիւսինէ իրսալ գըլընաճագ պակաժլար 3 վէ 5 վէ 7 վէ 9 վէ 13 վէ 14 վէ 17 վէ 21 վէ 23 վէ 27 վէ 43 վէ 28, սանիէն, Գարաքէօյ քէօփրիւսինտէն խաթթ իւզէրինէ իրսալ գըլընաճագ պակաժլար 44 վէ 6 վէ 10 վէ 12 վէ 16 վէ 18 վէ 46 վէ 22 վէ 26 վէ 28 վէ 30 վէ 32 նումէրօլը գաթարլարա նագլ գըլընաճագ տըր։

ՀԱՄԻՏԻՑԷ ՍԷՆԱՅԻ ՄԷՔԹԷՊԻ
Նէզարէթը Ֆուխրիէսինտէն.

Իզմիր Համիտիյէ Սէնայի մէքթէպի մէնֆաաթընա մախսուս բիանգօ պիլէթլէրինտէն իւթիրա իտէն չէքմէճէն՝ հէր գուրաանըն քէշիտէսինտէն նիհայէթ 8 կիւն էվվէլինէ գատար ․ պիլէթ պէտէլինի թէտարիկ իթմէսի, վէ իթմամէսի թագտիրտէ ․ պիլէթնէքի հուգուգըը զայի իտէճէկի՝ բիանգօ բիլօնըրըն 9ընճը մատտէսինտէ մուհարրէր չէրաիթ իգթիզասընտան օլուպ, մէզքիւր բիանգօնըն 10ընճը թէրթիպինէ մախսուս քէշիտէլէրի բէշինճի էսիթաթ օլմագ իւզրէ դուլընտըղընտան, պիլէթ ալան չէքմէճէն 6ընճը քէշիտէսի գատար իւէրիկի օլունար՝ հիսսասըլարընը գօթ վէ թէսվիյէ իթմէյէրէ, վէ 7ընճի քէշիտէ պիլէթ պէտէլլէրի ասար մատտէի մէզքիւրէ մուճիպինճէ բէշին աըլընմագտա պիլա խաթթար հիչ քիմսէյէ իթա թալէպ իթմէյէճէկլէրինտէն, Իզմիրտէ օլան չէքմէճէն պօրճլուլարըն մէզքիւր քէշիտէ պէտէլինքը չիմտիտէն իթա, վէ Իզմիրտէ պուլունմայան օլան մէվզուտէ պուլընան չէքմէճէն սամի 6ընճը իլէ 7նճի քէշիտէ պիլէթ պէտէլլէրինի պիրիքտէ օլարագ իրսալ էյլէմէլէրի թավսիյէ վէ պէյան վէ իխլաֆը հալինտէ, խանի քէշիտէյէ 8 կիւն գալարագ ֆի 28 նիսան սէնէ 321 թարիխինէ միւսատիֆ բէնճշէնպէի կիւնիւնէ գատար պէտէլաթը մէզքիւրէյի կէօնտէրմէյէնլէրին ․ պիլէթնէքի հուգուգլարը զայի իթմիշ օլաճագլարը իլան օլունըր։

Գ. Գ. ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՍ
ՊԷՑՕՂԼՈՒՆՏԱ
ՕՍՄԱՆԼԸ ՇԷՔԷՐԼԱՄԷՃԻՍԻ
Ն 52-54

Շէքէրլամէճիլիք սէնաաթընա մախսուս էմթաալարըն էնվաընը թէթքիգ օլան վէ մալլէրինին նէֆասէթի, թազէլիկի վէ էհվէնիյէթիլէ քէսպը իշթիհար իթմիշ պուլունան մաղազամըզտա թուպտան վէ պերագէնտէ վէ ֆաթէգ կէօրի մէրաքլը վէ խօշ կիւլէ կէօրի էնտամը մախսուս վէ ասըր խանէ էլվէնտէլէրի իչիւն լազըմ օլան չէքէրլէր, շէքէրլամէլէր, թուրլու բիսքիւթ, մէչրուպաթ վէ էմսալի պուլունուրը միւթալիա, թուրլու վէ վաքթիյէ մամուլաթը վէ սաիրէ տահի թէրթիպ վէ թէմարիք իտիլիր։

Տուքքանըմըզ թուրլու վէ վաքթիյէ մէրասիմի միւնասիպէթիլէ իգթիզա իտէն խոշմէթ (սէրվիս) թուգքյան իտարէսի թարաֆընտան թէրէֆհէ օլունըրագ, միւշթէրի կարտօնլար մարիֆէթիլէ զայէթ մէմնունիյէթպախշ վէ միւքէմմէլ սուրէթտէ իֆա իտիլիր։

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

«Գ. Գ. ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՍ»ին նէ՛ Պէյօղլունտա վէ նէ՛ տիկէր պիր մահալտէ չիւպէսի պուլունմատըղը՝ խասսէթէն պէյան վէ իլան օլունըր։

Պէյօղլու, Թագսիմ, Ն. 52-54

ՋԷՕՐԷՔ

Բօսթալա միւնասէպէթիլէ տահի տուքքանըմըզտա զայէթ նէֆիս չէօրէքլէր ֆիւրուխթ իտիլմէքտէ տիր. Ջէօրէկէ մէրագը օլանլար էվվէլտէն սիփարիշ իտէրլէր իսէ տահա մէմնուն գալաճագլարընը չիւպհէ յօք տուր։

50—9

ՖԷՆԷՐ ՊԱՂՉԷՍԻՆԻՆ
ԲԱԶԱՐ ՎԷ ՃՈՒՄԱԱ ԿԻՒՆԼԷՐԻ ՍԷՖԷՐԼԷՐԻ

Տօղրու կիտէն 522 վէ 525 նումէրօլը Թրէնլէրտէն պաշգա 524 վէ 523 նումէրօլը գաթարլար Ֆէնէր Պէօչէսինտէ ազիմէթ իտէճէքլէր տիր։

ՀԱՐԷՔԷԹ ՍԹԱՍԻՕՆ	ԹՐԷՆ ՆՈՄ.	522 Աքշ.	524 Աքշ.	ԱՎՏԷԹ ՍԹԱՍԻՕՆ	ԹՐԷՆ ՆՈՄ.	523 Աքշ.	525 Աքշ.
Քէօփրիւտէն	հար.	6 36	7 58	Ֆէնէր Պաղչէսի	հար.	8 08	10 36
Հայտար Բաշա	միւվ.	6 56	8 18	Ֆէնէր Պէօչէսի		8 18	10 45
	հար.	7 01	8 30	Գըզըլ Թօփրագ		8 21	10 48
Գըզըլ Թօփրագ		7 09	8 39	Հայտար Բաշա	միւվ.	8 28	10 55
Ֆէնէր Պէօչէսի		7 13	8 43		հար.	8 37	11
Ֆէնէր Պաղչէսի	միւվ.	7 20	8 52	Քէօփրի	միւվ.	8 57	11 20

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իտարէի Մախսուսէ քէօմիւր ագթարմա վէ թախլիյէ միւթէահհիտլիկին գօնթրաթօսը միւտտէթի միւնգազի օլաճագընտան, մէզքիւր միւթէահհիտլիկէ թալիպ օլանլարըն՝ Հուգուգ մուշավիրլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։
9 նիսան 320 — 8—2

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղր.ա խան նագտէն իսթա վէ նըսֆը արկէրի Էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպ թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթրիւզտէկի մահլուլաթըն սաթըլ վէ նիզամը իգթիզասընտան օլան եւ հաֆթա իլանըն աշաղըտա իլան օլունուր 321 սէնէսի նիսանըն 11նճի կիւնինտէն իթիպարէն նիսանըն 18նճի բաղար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10տա գատար սօն միւզայէտէսի իճրա վէ էրթէսի սալը կիւնի 100տէ 5 վէ օնտան սօնրա 100տէ 10 զամ գապուլ օլունմագսըզըն թալիպ օլանլարըն՝ զըլ միւթէ ... խամմէնէնին էնճիւմէնի միւթէ... էմին աշըլէրիլէ պէյտէր ... լաթ իւզէրինէ միւրաճաաթլարը իլան օլունըր։
Ֆէյթիէ
հուգումէթ

..12000.—Զարչուլի Բէյպիրրատ Բէսամ Գասըմփաշա սօգագընտա 25 նումէրօլը թախմինէն 5 զըրա արսատա մէյտանը վէ չէհրի 60 զրչ. գիրայը միւթէհամմիլ վէ թէսվիյէ ինթիգալը պիր պաչ մէսաուվ քէօրկիր Գագաղ տիւքքանը կէտիքլի պիւթիւնի. Նագիտ։

..5000.—Շէյխ Մէհմէտ Բէյ խանի մահալլէսինտէ Պալըգ Բազարը ճատտէսինտէ 142 նումէրօլը թախմինէն 10 զըրա արսատա մէյտանը վէ չէհրի 160 զըրչ. գիրայը մուգաթաալը քէմէնիտ կէտիքի օլուպ, էլէքլը գապուրճը օլարագ իւթիխամ օլունան սէրպէսթ պարագանըն բուլ հիսսէսի. Շալլար։

..6000.. պէտէլը միւզայէտէսի 4000.—Իսկիւտարտա Միւսթերա մահալլէսինտէ Զավրու Տէբէսի ճատտէսինտէ 5 նումէրօլը թախմինէն 70 զըրա արսատա մէյտանը 2 օտա վէ 1 սօֆա վէ 100 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ անպար պիր պաչ մէնզիլին պիւթիւնի. Մահմուտ։

..7500.. պէտէլը միւզայէտէսի 4000.—Սարանճախանէ Միւթար Այազ մահալլէսինտէ Շէհզատէ պաշը ճատտէսինտէ 218 վէ 220 նումէրօլը թախմինէն 50 զըրա արսատա մէյտանը վէ չէհրի 120 զրչ. գիրայը 2 պաչ տիւքքանըն նըսֆ հիսսէսի. Էօրիւքի Հիւսէյին.

..3440.—Գալաթատա Խօճա Գասըմ Քիւրանը մահալլէսինտէ Սուլթան Համամը ճատտէսինտէ 18 նումէրօլը թախմինէն 86 զըրա 1 գըթա արսա տէրունինտէ միւսթէգար սէմէրճի կէտիկինին պիւթիւնի. Հաֆըզ Էօմէր.

..5000.—Թահթա Գալէտէ Բիւթէմ Բազը մահալլէսինտէ Պալ Գարանը Խանը տէրունինտէ 20 նումէրօլը թախմինէն 35 զըրա արսատա մէյտանը 1 չըրվանը հավի վէ չէհրի 40 զր. գիրայը քէօրկիր թախթանի պիր պաչ մաղազանըն նըսֆ հիսսէսի Հաճի Հիւսէյին։

..3500.— Էսիրնէ Գափուսընտա Խատրիճէ Սուլթան մահալլէսինտէ Քիւչիւք Տէյիրմէն սօգագընտա 4 նումէրօլը թախմինէն 10 զըրա արսատա մէյտանը 2 օտա վէ 1 սօֆա վէ 100 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ նիմ քէօրկիր 1 պաչ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Րահմի։

..4000.— Եէնի Գափուտա Քիւրքճի պաշը Հիւսէյին աղա մահալլէսինտէ Եէնի գափու ճատտէսինտէ 2 վէ 4 նումէրօլը թախմինէն 195 զըրա արսատա մէյտանը 2 օտա վէ 1 սօֆա վէ 176 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 61 զր. գիրայը պիր պաչ մէնզիլ վէ արսանըն նըսֆ հիսսէսի. Րահմի.

..10000.— Զարչուլի Բէյպիրրատէ Տիվրիք սօգագընտա 46 վէ 48 նումէրօլը թախմինէն 30 զըրա արսատա մէյտանը չէհրի 170 զր. գիրայը քէօրկիր 1 պաչ գարամանը կէօրիկիւնին 140 սէհմտէն 35 սէհմի վէ միւլքինին 40 սէհմտէն 16 սէհմէ 5 վէ սիւտա բուլ իճարէլի հիսսէսինին նըսֆ հիսսէսի. Շաքիր։

..1107.— Պէշիքթաշտա Քէօյ Իչի մահալլէսինտէ Գազան Ասմա սօգագընտա 11 նումէրօլը թախմինէն 40 զըրա 1 գըթա տիւքքանըն արսասընըն 49 հիսսէտէն 9 հիսսէսի. Աքիֆ.

..10000.—Էսիրնէ Գափուսընտա Բէյրամ Քէօսէմ Աղա մահալլէսինտէ Ծամի սօգագընտա 22 նումէրօլը թախմինէն 800 զըրա արսատա մէյտանը վէ չէհրի 80 զր. գիրայը 1 պաչ պէրպէրխանէ պօստաճըլը իլթիզամընտա 20 նումէրօլը թախմինէն 1 գըթա արսանըն պիւթիւնի. Հաճի Հիւսէյին.

..12000.— Զարչուլի Բէյպիրրատ Մէրճան Աղա մահալլէսինտէ Զախարը խանը տէրունինտէ 51 նումէրօլը թախմինէն 25 զըրա արսատա մէյտանը 40 զր. գիրայը Ֆէվգանի քէօրկիր պիր պաչ օտանըն պիւթիւնի. Էօմէր.

..39062.— Զարչուլի Բէյպիրրատ Մէրճան Աղա մահալլէսինտէ Շահին սօգագընտա 1 վէ 3 վէ 5 վէ 7 վէ Գապը Սէրասքէրի ճատտէսինտէ 54 վէ 56 նումէրօլը թախմինէն 295 զըրա արսատա մէյտանը 17 օտա վէ 1 գույու վէ 1 սարընճ վէ 1 պօստըմ վէ 40 զըրա մէյտանը մահալի իլէ ալթընտա 4 պաչ տիւքքանը միւշթէմիլ վէ չէհրի 1200 զր. գիրայը Քէհրիպարճը խանը տէնմէքլէ մաարուֆ մա միւշթէմիլաթ քէօրկիր պիր պաչ խանըն 32 հիսսէտէն 5 հիսսէսի. Էօմէր։

3335.—Թահթա Գալէտէ Բիւթէմ Բազը մահալլէսինտէ Զահարիէ խան իչի գաթընտա պիր վէ իքի վէ իւչ վէ եէտի նումէրօլը իլէ միւրագգամ թախմինէն 117 զըրա արսատա մէյտանը վէ մէհմուր վէ չէհրի 125 զըրչ. գիրայը քէօրկիր 4 պաչ օտանըն ռէպի հիսսէսի. Հաճի Հիւսէյին։

1875.—Գալաթատա Հաճի Իսա մահալլէսինտէ Լէյլէքճիլէր սօգագընտա 30 նումէրօլը թախմինէն 26 զըրա արսատա մէյտանը ֆէվգանի պիր օտա իլէ 9 զըրա 9 բարմագ գույէի զէմին մահալինի միւշթէմիլ վէ չէհրի 130 զր. գիրայը քէօրկիր պիր պաչ էգմէքճի տիւքքանընըն 8տէ 1 հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..2000.—Քիւչիւք Բազարտա Խօճա Խայրէտտին մահալլէսինտէ Հաճի Գասըմ ճատտէսինտէ 98 նումէրօլը թախմինէն 54 զըրա 23 բարմագ պիր գըթա արսանըն սիւլս հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..16000.—Խօճա Բաշտա Խօճա ճատտէսինտէ 10 նումէրօլը թախմինէն 24 զըրա արսատա մէյտանը պիր սամտա օտա վէ չէհրի 100 զր. գիրայը միւթէհամմիլ պիր պաչ չամաշըրճը տիւքքանընըն պիւթիւնի. Շաքիր.

..5418.—Ճիպալիտէ Սիվրիգօղ մահալլէսինտէ Ֆէնէր ճատտէսինտէ 156 նումէրօլը թախմինէն 50 զըրա քէօրկիր պիր պաչ գահվէ տիւքքանընըն 120 սէհմ իթիպարըյլա 16 հիսսէ սամմ վէ 1 սէհմ բուլ հիսսէսի. Շաքիր.

..3000.—Թօփխանէտէ Գազզանը մահալլէսինտէ Մէզարլըգ սօգագընտա 25 նումէրօլը տէրունինտէ պիր գույույը միւշթէմիլ 25 զըրա պաղչէվէ թախմինէն 80 զըրա արսատա մէյտանը քէօրկիր պիր պաչ տիւքքանըն պիւթիւնի. Հաճի էսհմ։

..40000.. պէտէլը միւզայէտէսի 20000.—Չէնկէլ գարիյէսինտէ Քէօյ Գապը ճատտէսինտէ 68 նումէրօլը թախմինէն 400 զըրա արսատա մէյտանը 1 օտա վէ 1 սօֆա վէ 1 գույու վէ 80 զըրա արսատա մէյտանը 2 գույունու վէ 1 հալվէթ վէ 1 օտա տէրունինտէ ճարի 2 չուվալըղը մախլիքիյէ հավի համամը վէ 50 զըրա արսատա մէյտանը ֆէվգանի 1 օտայը միւշթէմիլ պիր պաչ ախըր վէ 1 սարընճ վէ 50 զըրա արսատա մէյտանը վէ ֆէվգանի 1 օտայը միւշթէմիլ պիր մաթպախ մահալի վէ մէզքիւր սահիլխանէ ալթընտա պիր պաչ գայըգխանէ իլէ սահիլխանէի մէզքիւր միւշթէմիլաթտան թախմինէն 100 զըրա արսատա մէյտանը 3 օտա վէ 1 սօֆայը միւշթէմիլ պիր պաչ քէօշկի վէ սէնէվի 8000 զըրչ. գիրայը միւթէհամմիլ ախշաբ պիր պաչ սահիլխանէնին նըսֆ հիսսէլէրի. Հաճի Ահմէտ։

ՍԻՆԿԷՐ
ՋԱԹԸ ՀԱՃՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ
ՏԻԿԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀՀԻՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանիէսընըն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընըն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մահսուսիյէթը օլ տէրէճէ մազհար օլմըշտըր քի, պու կիւն տիւնյանըն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլիալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինալարը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանիէսը՝ չիմտիյէ գատար վուգուպուլան միւթէտատտիտ սէրկիլէ տէօրթ մէտալի մազհար վէ միւքաֆաթլար նայիլ օլմուշ տուր։

Շուպէլէր պիլճիւմլէ վիլայէթտէ Շաշանտէ։

Մէզքիւր մաքինալարըն մահալը ֆիւրուխթը.

50—40

Պէյօղլունտա [Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։
[Գրան Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր։

Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
[Թրամվայ սթասիօնընըն գարշըսընտա։
[Սուլթան Համամընտա Նօ. 2։

Սթամպօլտա [Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։

Իսկիւտարտա [Զարը պօյունտա Նօ. 120։

Թագլիտլէրտէն սագընմագ իչիւն պալէտաքի մարգանըն մաքինալարըն իւզէրինտէ պուլունմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Մէզքիւր գումբանիանըն խասըլէ սամանլիյէսի Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւլօզլու Սէրգիւպէլ խանըտըր։

ՀԱԶԱՐԱՒՈՐ ՏԱՐԻՆԵՐ

Այս նոր գիւտի Օրուան հետ համեմատելով խիստ քիչ հարևանութիւն մը ունի։ Խոզապուկն (ալբումն) է արեան տկարութիւն և միւս յարեան քէչութեան հիւանդները, որոնք մարմնոյ տկարութեան նշաններն են, ոչինչ ազգերը դարմանող և բժշկող դեղ մը կրնայ միայն անհնարին և անխուսափելի բան մը համարուիլ։ Այսուամէնայնիւ հիմայ աշխարհիս մէջ կայ դեղ մը բոլոր այն պատերուն դէմ

Շիշերու վրայ ասոր ուղղագրութիւն ընել պէտք է։
23

SCOTT'S EMULSION

որ Անգլիական մթնոլորտի մէջ գտնուած ձուկերը չորցնելուն պէս, նոյն հիւանդութիւնները կը բժշկէ։

ԸՍՔՕԹԻ ԲԱՂԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Նաև մարդկային մարմինը շրջապատած բոլոր պատերը հեռու կը վռնտէ։

ԸՍՔՕԹԻ ԲԱՂԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Արեան տկարութիւն ունեցող տղոց կենդանք կը փրկէ։

Բոլոր դեղագործները և դեղավաճառները կը ծախեն։

LE PHENIX AUTRICHIEN
ՖԷՆԻՔՍ ՕԹՐԻՇԻԷՆ
ԹԱՐԻԽԸ ԹԷԷՍԻՍԻ 1860
ԱՒՍԹՐԻԱ ՀԻՒՔՈՒՄԷԹԻՆԻՆ ԻՄԹԻՅԱԶԸՆԸ ՀԱԻԶ ՍԻԿՕՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԻԱՍԸ

Հարիգ սիկորթասը թէէմինաթ աքչէսի	17,000,000 ֆրանգ
Հայաթ սիկորթասը թէէմինաթ աքչէսի	31,008,000 »

Գումպանիանըն հարիգ չիւլթէսի Թիւրքիատա զայէթ միւսաիթ շարթլարլա հէր կէօնա սիկուրթա գապուլ իտէր։

Գումպանիանըն հայաթ չիւլթէսի զայէթ միւսաիթ շարթլարլա վէ ֆիյաթլարլա հայաթ իւզէրինէ սիկուրթա գապուլ իտէր։

Գումպանիանըն Պանգասը՝ ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ տիր։

Մէրքէզի մահսուսէ իչիւն ումումի աճէնթէլիկի՝ Սթամպօլտա Ալեքսանտր խան։

Թաշրալարտա միւթէպեր վէ իւֆիլիզար մէմուրլար արանմագտա տըր։

50—22